



# ВЫЛЬ СЙЗЁН



Библиез берыктонъя Институт  
Стокгольм – Хельсинки  
1997 ар



# ВЫЛЬ СЙЗЁН

Эскерыса поттон  
*Пробное издание*  
*Trial edition*

Удмурт кылэ берыктіз  
Михаил Агаманов, диакон,  
филологи наукаосья доктор

- © Библиез берыктонья Институт, 1997 ар  
Стокгольм – Хельсинки
- © Институт перевода Библии, 1997  
Стокгольм – Хельсинки
- © Institute for Bible Translation, 1997  
Stockholm – Helsinki

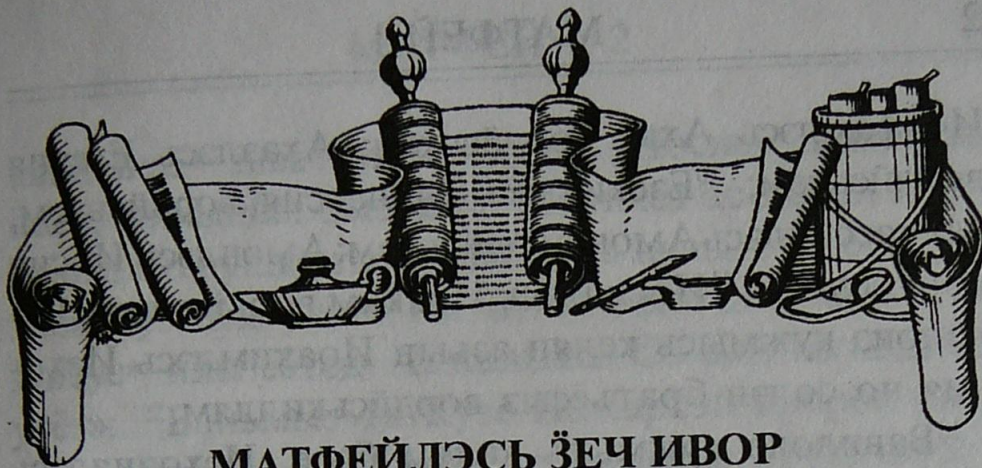
ISBN 91-88794-82-2

ISBN 952-9790-39-2

Поттэмын Удмурт Элькунын Ижевскысь  
полиграфи комбинатын, 1997. арын

Новый Завет на удмуртском языке  
New Testament in the Udmurt language





## МАТФЕЙЛЭСЬ ЗЕЧ ИВОР

### 1-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Авраамлэн Пиезлэсь, Давидлэн Пиезлэсь, Иисус Христослэсь чыжы-выжыюссэ веран.

<sup>2</sup>Авраамлэсь Исаак вордйськем; Исааклэсь Иаков вордйськем; Иаковлэсь Иуда но солэн агай-выннёсыз вордйськиллям; <sup>3</sup>Иудалы Фамара кышноезлэсь Фаресэн Зара вордйськиллям; Фареслэсь Есром вордйськем; Есромлэсь Арам вордйськем; <sup>4</sup>Арамлэсь Аминадав вордйськем; Аминадавлэсь Наассон вордйськем; Наассонлэсь Салмон вордйськем; <sup>5</sup>Салмонлы Рахава кышноезлэсь Вооз вордйськем; Воозлы Руфь кышноезлэсь Овид вордйськем; Овидлэсь Иессей вордйськем; <sup>6</sup>Иессейлэсь Давид эксэй вордйськем.

Давид эксэйлы азьвыл Уриялы бызем кышноезлэсь Соломон вордйськем; <sup>7</sup>Соломонлэсь Ровоам вордйськем; Ровоамлэсь Авия вордйськем; Авиялэсь Аса вордйськем; <sup>8</sup>Асалэсь Иосафат вордйськем; Иосафатлэсь Иорам вордйськем; Иорамлэсь Озия вордйськем; <sup>9</sup>Озиялэсь Иоафам вордйськем;

---

Тодмотэм, валантэм кыльёсты книгалэн пумысьтыз учкелэ.



Иоафамлэсь Ахаз вордйськем; Ахазлэсь Езекия вордйськем; <sup>10</sup>Езекиялэсь Манассия вордйськем; Манассиялэсь Амон вордйськем; Амонлэсь Иосия вордйськем; <sup>11</sup>Иосиялэсь Иоаким вордйськем; Вавилонэ кужмысь келян азын Иоакимлэсь Иехония но солэн братьёсыз вордйськиллям.

<sup>12</sup>Вавилонэ кужмысь келям бере, Иехониялэсь Салафииль вордйськем; Салафиильлэсь Зоровавель вордйськем; <sup>13</sup>Зоровавельлэсь Авиуд вордйськем; Авиудлэсь Елиаким вордйськем; Елиакимлэсь Азор вордйськем; <sup>14</sup>Азорлэсь Садок вордйськем; Садоклэсь Ахим вордйськем; Ахимлэсь Елиуд вордйськем; <sup>15</sup>Елиудлэсь Елеазар вордйськем; Елеазарлэсь Матфан вордйськем; Матфанлэсь Иаков вордйськем; <sup>16</sup>Иаковлэсь Мариялэн кузпалыз Иосиф вордйськем; Мариялэсь Христос шуон Иисус вордйськем.

<sup>17</sup>Озыен, Авраам бордысен кутскыса Давид дорозь ваньмыз дас ньыль выжы; Давид бордысен Вавилонэ кужмысь келятозь дас ньыль выжы; Вавилонэ кужмысь келян дырысен Христос дырозь дас ньыль выжы.

<sup>18</sup>Иисус Христослэн вордйськонэз тазы вылэм: Солэсь Анайзэ Марияез Иосифлы курам бере, соослэн огазе кариськемзылэсь азьвылгес, Мариялэн пушказ Святой Духлэсь нуны луонэз тодмо луэм. <sup>19</sup>Нош Солэн кузпалыз Иосиф, шонер уйлсь мурт, Сое шарае поттонтэм вылысь, лушкемен Сое лэзыны турттэм. <sup>20</sup>Нош куке со та сярысь малшам, соку ик солэн уйвөтаз Кузё-Инмарлэн



кылчинэз\* лыктэм но шуэм: «Иосиф, Давидлэн пиез, эн кышка кышнодэ Марияез ас дорад пыртыны: Со пушкысь вордйськоно нуны Святой Духлэсь луэмын уго. <sup>21</sup>Пи нуны ваёз но тон Солы Иисус\* ним сётод. Ас калыксэ Со сьöлыкъёслэсь утёз». <sup>22</sup>Ваньмыз та Кузё-Инмарлэн пророк пыр верам кылыз быдэсмон понна луиз, кудйз шуэ:

<sup>23</sup>«Тани Нылмурт карттэк секытэн луоз,  
Пи нуны ваёз но Солы Еммануил ним сётозы,  
кудйз ”асьмемын Инмар” шуэм луэ».\*

<sup>24</sup>Избыса султэм бераз, Иосиф лэсьтэм озьы, кызы сое Кузё-Инмарлэн кылчинэз косэм, – кышнозэ ас дораз пыртэм. <sup>25</sup>Мария Пи нунызэ вайытозь, Иосиф Сое тодымтэ. Вордскем Нунылы со Иисус ним сётэм.

## 2-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Ирод эксэйын пукон нунальёсы, Иудеяысь Вифлеем карын\* Иисус вордйськем бере, Иерусалиме шунды жужан палась визьмочиос лыктйллям но шуиллям: <sup>2</sup>«Кытын Иудеялэн вордйськем Эксэез? Шунды жужанысь ми Солэсь кизилизэ адзимы

\* 1:20 Ангел. Грек кылын *ангелос* ”ивортйсь; ивор вераны ыстэм” шуыса берыктйське.

\* 1:21 *Иисус*, грек кылын *Иесус*, потэмын *Иешуа* вашкала еврей ним бордысь, кудйз ”Кузё-Инмар уте” шуэм луэ.

\* 1:23 Ис. 7:14.

\* 2:1 Город.



но Солы йыбырттыны лыктймы». <sup>3</sup>Тае кылэм бере, Ирод эксэй куалектэм, соин валче быдэс Иерусалим но. <sup>4</sup>Калыклэсь вань архиерейёссэ но книга тодйсьёссэ люкаса, соослэсь со юам: «Кытын Христос вордйськыны кулэ?» <sup>5</sup>Соос солы шуиллям: «Иудеяысь Вифлеем карын, уго пророк пыр тазы гожтйськемын:

«Тон но Вифлеем, Иуда музьем,  
Иудалэн валтйсь городьёсызлэсь  
номырин но пичи өвёл;  
тон бордысь Эксэй потоз,  
Со Мынэсьтым Израиль калыкме утёз».\*

<sup>7</sup>Соку Ирод визьмочиосты лушкемен өтем но кизили потэмлэн дырыз сярысь юалляськем. <sup>8</sup>Соосты со Вифлееме келям но шуэм: «Мынэлэ, Нуны сярысь рос-прос юалляське, шедьтйды ке, мыным ивортэлэ, мон но Солы мыныса йыбырттысал». <sup>9</sup>Эксэйлэсь верамзэ кылзйськем беразы, соос кошкиллям. Тани, шунды жужанысь адзем кизилизы соослэн аязы мынэм, Нунылэн кыллэн интыез шоры вуыса, со дугдэм. <sup>10</sup>Кизилиез адзем беразы, соос туж юн шумпотйллям. <sup>11</sup>Корка пырем беразы Анаеныз, Марияен, Нуныез адзиллям но Солы уськытскыса йыбырттйллям; дуно шыкысысьтызы поттыса, Солы зарни, ладан, смирна\* кузьмаллям. <sup>12</sup>Уйвөтазы Ирод доры мыныны лэзисьтэм ивор басьтэм беразы, соос мукет сюрестй ас шаеразы кошкиллям.

\* 2:6 Мих. 5:2.

\* 2:11 Мирра писпулэн ческыт зыно сирез.



<sup>13</sup>Соос кошкем бере, Кузё-Инмарлэн кылчинэз Иосифлы уйвөтаз возматйськем но шуэм: «Султы, басьты Нуныез, Солэсь Анайзэ но пегзы Египетэ, мон вератозь ул отын; уго Ирод, Нуныез утчаса, Сое быдтыны турттэ». <sup>14</sup>Уин султыса, Нуныез, Солэсь Анайзэ басьтэм но, Египетэ кошкем. <sup>15</sup>Отын со Ирод кулытозь улэм; Кузё-Инмарлэн пророк пыр «Египетысь Мон Аслэсьтым Пиме өти» шуэмез мед быдэсмоз.

<sup>16</sup>Визьмочиослэсь сое серем каремзэс шөдыса, Ирод туж зол вожзэ поттэм. Вифлеемысь но со ёросысь кык но солэсь пичи аресъем вань вож нуныосты виылыны ыстэм, кудьёсыз сярысь со визьмочиослэсь юалляськем. <sup>17</sup>Соку Иеремия пророк пыр верам кыл быдэсмиз, кудйз шуэ:

<sup>18</sup>«Рама карын зар бөрдэм,  
викешыям, жуштэм куара кылйське;  
Рахиль нуныосыз понна бөрдэ,  
соос өвöлысь, буйгатскемез уг ни поты солэн».\*

<sup>19</sup>Ирод кулэм бере, Кузё-Инмарлэн кылчинэз Египетысен Иосифлы уйвөтаз возматйськем <sup>20</sup>но шуэм: «Султы, басьты Нуныез, Солэсь Анайзэ но мын Израиль музейме, Нунылэсь лулзэ утчасьёс кулйзы ни». <sup>21</sup>Султэм со, Нуныез, Солэсь Анайзэ басьтэм но Израиль музейме вуэм. <sup>22</sup>Ирод интыын солэн пиез Архелай Иудеяын эксэйын пуке шуыса тодэм бераз, отчы мыныны кышкам. Уйвөт пыр ивор басьтэм бераз, Галилея ёросэ кошкем.

---

\* 2:18 Иер. 31:15.



<sup>23</sup>Вуэм бераз, Назарет шуон каре улыны интыясь-кем, соин ик пророк пыр «Со Назорей шуыса нимаськоз» веран зэм луэм.

### 3-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Со нунальёсы Иоанн Пылатйсь лыктэм но Иудей кырын тодытыса <sup>2</sup>верам: «Обкельыса съолькьёстылэсь куштйське, уго Ин Эксэйлык матэ вуиз». <sup>3</sup>Та со мурт вылэм, кудйз сярысь Исаия пророк шуиз:

«Кыр дуннеын кесиськисьлэн куараез:

Кузё-Инмарлы сюрес дасялэ,  
шонертэлэ Соны сюресэз».\*

<sup>4</sup>Аслаз Иоаннлэн дйсянэз верблюд гонлэсь вылэм, куссэ сюмеыс кускерттонэн думыса ветлэм; сиёнэз зозьёс но кыр чечы вылэм. <sup>5</sup>Соку Иерусалим но, быдэс Иудея но, быдэсак Иордан котыр но со доры потылйллям. <sup>6</sup>Соос съолькьёссэс Иоаннлы вераллям, Иоанн соосты Иордан вуын пылатэм\* .

<sup>7</sup>Со доры пылатйськыны лыктйсь трос фарисейёсты но саддукейёсты адзыса, соослы со шуэм: «Сьöd кыйлэн вордосъёсыз! Вуоно вожпоттонлэсь пегзыны кин тйледлы валэктйз? <sup>8</sup>Обкельыса съолькьёстэс быдтыны ярамон емышь будэтэлэ ук.

\* 3:3 Ис. 40:3.

\* 3:6 Та кылэз пöртэм диалектьёсын тазы верало: *чукыныны, черке пыртыны, крестить карыны (креститьтыны)*.



<sup>9</sup>Эн но малпалэ асьтэлы асьтэос тазыы вераны: ”Атаймы милям Авраам”, тйледлы мон верасько: Инмар та изьёслэсь Авраамлы нылпи жутыны быгатоз. <sup>10</sup>Тйр но писпуос выжыын кылле ини: зеч емыш вайсьтэм котькудзэ но писпуэз корало но тылэ кушто. <sup>11</sup>Мон тйледыз сьöлыкьёсты понна öбкельытыса вуын пылатйсько, нош мон бöрсьын Лыктйсь мынэсьтым кужмогес; Солэсь пыдкучанзэ нуыны мон уг яраськы. Со тйледыз Святой Духен но тылын пылатоз. <sup>12</sup>Солэн сускичез но Солэн кияз ини, сузялоз Со Аслэсьтыз итымзэ, Аслэсьтыз чабейзэ кеносэ люкалоз, нош куроэз кысылйсьтэм тылын сутоз».

<sup>13</sup>Соку Галилеяысь Иордан дуре Иисус лыктэм Иоанн Сое мед пылатоз шуыса. <sup>14</sup>Нош Иоанн Сое дугдытыса шуэм: «Мыным кулэ Тон дорын пылатйськыны, нош Тон мон доры-а лыктйськод?» <sup>15</sup>Солы ответ сётыса, Иисус шуэм: «Нош али Монэ лэзь; тазыы кулэ уго асьмелы котькыче но шонерлыкес быдэстыны». Соку Иоанн Сое лэзем. <sup>16</sup>Пылатйськем бераз, соку ик Иисус вуысь потэм, – соку Со азын инбам усьтйськем. Со дыдык выллем васькись Инмарлэсь Духсэ адзем, Со Со вылэ лэзиськем. <sup>17</sup>Соку инмысен куара кылйськем: «Та Мынам Яратоно Пие, Со бордын Мынам зеч эрике».



## 4-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Собере Дух Иисусэз кыр дуннее нуэм, дьявол Солэсь визьзэ мед сыналоз шуыса. <sup>2</sup>Ньыльдон нунал но ньылдон уй визям бераз, көтыз сюмам. <sup>3</sup>Со доры визь сынась лыктэм но шуэм: «Инмар Пи ке Тон, вера, та изьёс нянь мед луозы». <sup>4</sup>Нош Со солы ответ сётыса шуэм: «Гожтэмын:

”Нянен гинэ уз улы адями,

Инмарлэн ымысьтыз потэм

котькудйныз кылыныз улос со”».\*

<sup>5</sup>Собере Сое дьявол святой городэ нуэм, храмлэн липет йылаз султытэм <sup>6</sup>но шуэм: «Инмар Пи ке Тон, тэтчы уллань; гожтэмын ук:

”Инмар Тонэ Аслаз кылчинъёсызлы

утыны косоз,

Тонэ ки йылазы соос жутыса нуозы,

пыдыныд из борды медад канжаськы шуыса”».\*

<sup>7</sup>Иисус солы шуэм: «Гожтэмын озьы ик: ”Кузё-Инмарлэсь, Инмаредлэсь, визьзэ эн сына”».

<sup>8</sup>Табере Сое дьявол туж жужыт гурезь йылэ нуэм но возьматэм дунне вылысь вань эксэйлыкъёсты но соослэсь данзэс, <sup>9</sup>но шуэм Солы: «Уськытйськыса мыным йыбырттйд ке, ваньзэ тае мон Тыныд сёто». <sup>10</sup>Соку Иисус солы шуэм: «Кошкы Мон дорысь, шайтан; гожтэмын ук:

”Кузё-Инмарлы, Инмаредлы, йыбыртъя,

одйг Солы гинэ ужа”».\*

\* 4:4 Втор. 8:3.

\* 4:6 Пс. 90:11-12.

\* 4:10 Втор. 6:13.



<sup>11</sup>Соку дьявол Со дорысь кошкем; собере кылчинъёс Со доры лыктйллям, Солы служить кариллям.

<sup>12</sup>Иоанн пытсэтэ сюремын шуыса, Иисус кылэм но Галилеяе кошкем. <sup>13</sup>Назаретысь кошкем бераз, Со улыны интыяськем Завулонэн Неффалимлэн ёросысьтызы зарезь дурысь Капернаум каре. <sup>14</sup>Мед быдэсмоз Исаия пророк пыр веран, кудйз шуэ:

<sup>15</sup>«Завулон музъем, Неффалим музъем, зарезь дуре мынон сюрес вылын, Иордан съöрын, язычникъёслэн Галилеязы,

<sup>16</sup>Пеймыт азын пукись калык быдзым югытэз адзиз, кулонлэн шаераз но вужераз пукисьёслы югыт пиштыны кутскиз».\*

<sup>17</sup>Та дырысен Иисус тодытыны но вераны кутскем: «Обкельыса съöлыкъёстылэсь куштйське, уго матэ вуиз Ин Эксэйлык».

<sup>18</sup>Галилей зарезь дуртй ортчыкуз, Иисус кык агай-выньёсты адзем: Петр шуон Симонэз но солэсь Андрей вынзэ, – зарезе калтон куштон дырязы. Соос чорыгаса улйсьёс вылэм. <sup>19</sup>Соослы шуэм: «Ойдолэ Мон съöры, Мон тйледыз адями кутылйсь каро». <sup>20</sup>Калтонъёссэс куштйллям но соку ик Со съöры мынйллям. <sup>21</sup>Отысен, азыпала мынон сяменыз, адзем мукет кык агай-выньёсты – Зеведей Иаковез но солэсь Иоанн вынзэ. Соос атаенызы Зеведеен пыжын калтонзэс кышъяса уло

\* 4:15-16 Ис. 9:1-2.



вылэм. Соосты но өтем. <sup>22</sup>Соос соку пыжзэс но, атайзэс но кельтыса, Со съöры мынйллям.

<sup>23</sup>Иисус быдэс Галилеятй ветлэм, синагогаосазы дышетыса, Эксэйлыклась Евангелизэ тодытыса, адямиослась котькыче но висёнъёссэс, ляблыкъёссэс бурмытылыса. <sup>24</sup>Со сярись быдэс Сирияе ивор кылйськем. Со доры вань лябземъёсты, олокыче но черъёсын висисъёсты, курадзисъёсты, перияськемъёсты, кулыса усыйлйсьёсты, пери шуккемъёсты вайылйллям; Иисус соосты бурмытылэм. <sup>25</sup>Со съöрын Галилеяысь, Дас каро музеймысь, Иерусалимысь, Иудеяысь но Иордан тупалась трос адямиос ветлйллям.

### 5-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Калыкез адзем бераз, Иисус гурезе тубем. Со отчы пуксем. Соку Со доры дышетскисъёсылыктйллям. <sup>2</sup>Соосты дышетыса, Со тазы шуэм:

<sup>3</sup>«Покчи мылдыдоос шудоесь: соослэн Ин Эксэйлыксы вань.

<sup>4</sup>Бördйсьёс шудоесь: соос буйгалозы.

<sup>5</sup>Востэмъёс шудоесь: соос музейем басьтозы.

<sup>6</sup>Шонер улонэз сютэм, сюзы куасьмыса возьмасьёс шудоесь: соос тыр луозы.

<sup>7</sup>Муртлы зеч карисьёс шудоесь: соос зеч каремын луозы.



<sup>8</sup>Чылкыт сүлэмоос шудоесь:

соос Инмарез адзозы.

<sup>9</sup>Тупаса улон ваисьёс шудоесь:

соос Инмар пиос шуыса нимаськозы.

<sup>10</sup>Шонер улон понна уллямьёс шудоесь:

соослэн Ин Эксэйлыксы вань.

<sup>11</sup>Мон понна тйледыз курлазы ке, уллязы ке, котькыче но урод кыльёсын юнме куаретйзы ке, тй шудоесь.

<sup>12</sup>Шумпотэлэ, шулдырьяськелэ —

Инмын басьтоно медды-кузьымды бадзым:

тйлесьтыд азьвыл улэм пророкьёсты но

озы ик уллязы.

<sup>13</sup>Тй — музьемлэн сылалэз. Нош сылал аслэсьтыз кужымзэ ыштйз ке, маин сое кузьыт карод на? Со номырлы но ярантэм ини, педло поттыса, калык пьд улэ гинэ куштыны ярано на. <sup>14</sup>Тй — дунелэн югытэз. Гурезь йылын сылйсь город ватйськыны уг быгаты. <sup>15</sup>Сюсьтылэз жуатыса, тусьты улэ уг пукто, сюсьтыл пуктонэ пукто, соку со ваньмызлы коркан югыт каре. <sup>16</sup>Озы ик тйляд но югытты адямиос азын мед пиштоз, тйлесьтыд зеч ужьёстэс мед адзозы но Инмысь Атайдэс мед даньялозы.

<sup>17</sup>Эн малпалэ, Мон законэз яке пророкьёсты туганы-тарканы лыктй шуыса; туганы-тарканы Мон ой лыкты, быдэстыны лыктй. <sup>18</sup>Зэм ик тйледлы верасько: инэн музьем бырытозь, ваньмыз быдэсмытозь, законысь одйг быртыкез но, одйг гожез но уз быры. <sup>19</sup>Озыен, кин одйгзэ ке но самой пичизэ курон-косонэз тугаз-тарказ но



адямиосыз но солы ик дышетйз ке, Ин Эксэйлыкын со покчи шуыса нимаськоз. Нош кин соосты быдэсьяз но дышетйз ке, Ин Эксэйлыкын со быдзым шуыса нимаськоз. <sup>20</sup>Уго тйледлы верасько: тйляд шонер улонды книга тодйсьёслэн но фарисейёслэн шонерлыксылэсь өз ке ортчы, Ин Эксэйлыке тй уд пырелэ.

<sup>21</sup>Тй кылйды, мар шуэмын вашкалаослы: "Эн виы; нош кин вииз ке, судэ сюрроз". <sup>22</sup>Нош Мон тйледлы верасько: котькудйз, кин юнме йыркуръяске ас братэз вылэ – судэ сюрроз; нош ас братэзлы "шузи-мази" шуиз ке, синедрионэ сюрроз; нош кин "визьтэм" шуиз ке, жуась гееннае сюрроз. <sup>23</sup>Соин ик, кузьымдэ курбон сётон\* интые вайд но, отысен тодад лыктйз ке, братэдлэн тыныд кыче ке но кётжожез вань шуыса, <sup>24</sup>соку курбон сётон интые кузьымдэ кельты, мын, нырысь ик тупа братэныд. Собере лыкты, вай кузьымдэ. <sup>25</sup>Вожпоттйсь муртэд судья кие, нош судья тонэ ляльчи кие медаз сёты вал; астэ пеймыт азе куштытэмед уг ке поты, одйг сюрес кузя мынон дыръяды, жоггес тупатскы вожпоттйсь муртэныд. <sup>26</sup>Зэм ик тыныд верасько: берпум копейкадэ сётытэк, тон отысь уд ни поты.

<sup>27</sup>Тй кылйды вашкалаослы верамез: "Азон-калгон сьöлыке эн пыр". <sup>28</sup>Нош Мон тйледлы верасько: котькудйз, кин кышномурт шоры жуатскем мылкыдын учкиз ке, со аслаз сюлмаз азон-калгон сьöлыкез лэсьтэ ни. <sup>29</sup>Бур синмыд тонэ сьöлыке

\* 5:23 Жертвенник; алтарь.



пыртэ ке, ишкалты сое но ас бордысьтыд кушты: быдэс мугорыд кысылйсьтэм тыл пöлы куштйськемлэсь, умойгес луоз тыныд одйг маид ке гинэ быриз ке. <sup>30</sup>Бур кийд тонэ сьöлыке пыртэ ке, ёог сое но ас бордысьтыд кушты: быдэс мугорыд кысылйсьтэм тыл пöлы куштйськемлэсь, умойгес луоз тыныд одйг маид ке гинэ быриз ке.

<sup>31</sup>Озыы ик шуэмын: кин кышноеныз люкиськиз ке, солы люкиськон сярысь гожтэт мед сётос. <sup>32</sup>Нош Мон тйледлы верасько: кин азон-калгон сьöлыке пырымтэ кышноеныз люкиське, со кышноезлы азон-калгон сьöлыке пырыны юрттэ; люкиськем муртэ кышно ваись мурт азон-калгон сьöлыке пыре.

<sup>33</sup>Тй кылйды, вашкалаослы мар шуэмын: "Эн куштйськы сётэм кылыдлэсь, быдэсья Кузё-Инмар азын сётэм кыльёстэ". <sup>34</sup>Нош Мон тйледлы шуисько: кылдэ чик но эн сёт: инбамен но, малы ке шуоно, со Инмарлэн пукон интыез; <sup>35</sup>музьемен но, малы ке шуоно, со Солэн пыдул лёгетэз; Иерусалимен но, малы ке шуоно, со быдзым Эксэйлэн городэз. <sup>36</sup>Аслад йырыныд но кыл эн сёты, малы ке шуоно, одйг йырседэ но аслад тöды яке сьöd каремед уг луы. <sup>37</sup>Тйляд кылды "озыы, озыы", "öвöл, öвöл" гинэ мед луоз; талэсь тросэз – шайтанлэсь луэ.

<sup>38</sup>Тйляд кылэмды вань тазыы верамез: "Син понна син, пинь понна пинь". <sup>39</sup>Нош Мон тйледлы верасько: эн пумитьяськы уродлы. Кин ке бур пал бамад чабкиз, мукет палзэ но солы берыкты. <sup>40</sup>Кин ке тонэн судэ пырыны но дэремдэ басьтыны



турттйз ке, солы вылысь дйсьтэ но сёт. <sup>41</sup>Тонэ кин ке одйг иськем чюш мыныны чортйз ке, мын соин кыксэ. <sup>42</sup>Куриьслы сёт, пунэмань турттйсь-лэсь эн палэнскы.

<sup>43</sup>Тй кылйды тазы шуэмез: ”Матысьтэ яраты, тушмондэ адземпотостэм кар”. <sup>44</sup>Нош Мон тйлед-лы шуисько: тушмонъестэс яратэлэ, тйледыз каргасьесты бакель\* каре, адземпотостэм карись-ёслы зеч каре, ултйясьёс, уллясьёс понна вöсьясь-келэ, <sup>45</sup>Инмысь Атайдылэн пиосыз мед луоды; Со уго шундызэ уродъёс но, зечъёс но вылэ жужаны косэ, зорзэ шонер улйсьёслы но, шонер улйсь-тэмъёслы но лэзе. <sup>46</sup>Тйледыз яратйсьёсыз гинэ яратйды ке, тйляд кыче медды-кузьымды луоз? Озыы ик выт бичасьёс\* но уг-а лэсьто? <sup>47</sup>Братъёс-тэс гинэ зечкылады ке, мар аспöртэмзэ лэсьтйсь-коды? Озыы ик уг-а лэсьто язычникъёс но? <sup>48</sup>Кызыы Инмысь Атайды дун-шектэм, озыы ик тй но дун-шектэмесь луэ».

### 6-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>«Учкелэ, ёрмисьёслы сётондэс калык азын, соос мед адзозы шуыса, эн лэсьтэ: соку уго Ин-мысь Атайдылэсь медзэ-кузьымзэ уд басьтэ.

<sup>2</sup>Озыен, ёрмисьёслы сётыкуд, калык азын че-берьяськисьёс кадь эн куашеты. Соос синагогао-

\* 5:44 Благословить.

\* 5:46 Мытарьёс.



сын но, ульчаосын но, калык мед данъялоз шуыса, озыы каро. Зэм ик тйледлы верасько: асьсэлэсь медзэс-кузьымзэс соос басьто ини. <sup>3</sup>Тынад нош, ёрмисьлы сётыкуд, паллян кийд медаз тоды, мар лэсьтэ бур кийд. <sup>4</sup>Ёрмисьлы сётонэд лушкем мед луоз; лушкемез адзись Атаед тыныд пунэмзэ шара берыктоз.

<sup>5</sup>Вөсяськыкуд, чеберьяськисьёс кадь эн лу, калык азын возьматскон понна, соос ярато синагогаосын но ульча сэрегъёсын дугдылыса вөсяськыны. Зэм ик тйледлы верасько: асьсэлэсь медзэс-кузьымзэс соос басьто ини. <sup>6</sup>Тон нош вөсяськыкуд бөльмы сьöрад пыр, öстэ ворса но вөсяськы Атаедлы, Кудйз лушкемын; лушкемез адзись Атаед тыныд шара берыктоз. <sup>7</sup>Вөсяськыкуды, язычникъёс кадь, мултэссэ эн вералэ; соос уго малшало, трос кыльёс веразы ке, кылэмын луозы шуыса. <sup>8</sup>Соос кадь эн кариське; Атайды уго Солэсь куриськемдылэсь азьвыл ик тодэ, мар тйледлы кулэ. <sup>9</sup>Тй тазыы вөсяськелэ:

Инмысь Атаймы!

Тынад нимыд дано мед луоз;

<sup>10</sup>Тынад Эксэйлыкед мед лыктоз;

Тынад эрикедъя мед луоз

музьем вылын но инмын кадь ик.

<sup>11</sup>Милемлы туннэ улымон няньмес сёты;

<sup>12</sup>пунэмъёсмес но кушты,

милемлы пунэмо луисьёслэсь пунэмъёссэс

ми куштэм кадь ик;

<sup>13</sup>милемыз визь сынаськонлэсь но уты,

уродлэсь но мозмыты милемыз.



Тынад эксэйлыкед, кужымед но данэд пумтэм вапуме. Аминь.

<sup>14</sup>Адямиослы сьöлыкамъёссэс куштйды ке, Инмысь Атайды тйлесьтыд но куштоз. <sup>15</sup>Нош адямиослы сьöлыкамъёссэс öд ке куштэ, Инмысь Атайды но тйлесьтыд сьöлыкамъёстэс уз кушты.

<sup>16</sup>Озы ик, визякуды чеберьяськисьёс кадь мöз-мыт тусьем эн кариське; адямиос азын визямзэс возьматон понна, соос уго ымнырьёссэс жож тусьем каро. Зэм ик тйледлы верасько: асьсэлэсь медзэс-кузьымзэс соос басьто ини. <sup>17</sup>Нош тон визякуд, йырдэ вöйын зыра, ымнырдэ миськы, <sup>18</sup>визямед калык азын медаз адзиськы, Атаед азын мед адзиськоз, Кудйз лушкемын; лушкемез адзись Атаед тыныд пунэмзэ шара берыктоз.

<sup>19</sup>Музьем вылэ асьтэлы ваньбур эн люкалэ, отын сое кей сие, сыномыса быре, лушкаськисьёс гудзиськыса пыро но, нуыса кошко. <sup>20</sup>Асьтэлы ваньбур Инме люкалэ, отын кей но уг сиы, сыномыса но уг быры, лушкаськисьёс но гудзиськыса уг пыро, уг лушкало. <sup>21</sup>Уго кытын тйляд ваньбурды, отын ик луоз сюлэмды но.

<sup>22</sup>Мугорлэн югдытйсез син луэ. Озыен, синмыд чылкыт ке луиз, быдэс мугорыд югыт луоз. <sup>23</sup>Синмыд тынад урод ке, быдэс мугорыд пеймыт луоз. Нош тынад пушкысьтыд югытэз пеймыт ке, кыче бен соку со пеймытлык?

<sup>24</sup>Нокинлэн но кык кузёлы служить каремез уг луы: уго одйгзэ адземпотостэм кароз, нош мукетсэ – яратоз; яке огезлы сюлмысьтыз тыршо, нош мукетыз сярись уз сюлмаськы. Уд быгатйське



Инмарлы но, маммоналы\* но огдыре служить карыны.

<sup>25</sup>Соин ик тйледлы шуисько: эн сюлмаське лулды понна, – мар сиём, мар юом, мугорды понна – мар дйсялом шуыса. Лулды бадзымгес өвөл-а сиёнлэсь, мугорды – дйськутлэсь?<sup>26</sup>Учкелэ инмысь тылобурдоос шоры: соос уг кизё, уг арало, кеносазы но уг люкало; но Инмысь Атайды сюдэ соосты. Тй соослэсь трослы умоесь өвөл-а? <sup>27</sup>Тй пöлысь кин бен, сюлмаськиз ке но, быгатоз одйг гырпум кузьда ке но мугорзэ жужыт карыны?<sup>28</sup>Дйськут сярысь но малы сюлмаськиськоды? Учкелэ бусы сяськаос шоры, кызыы соос будо: уг ужало, уг черсо. <sup>29</sup>Но тйледлы верасько: Соломон но туж дано дыръяз öз дйсяськы, соос пöлысь кудйз ке но огез кадь. <sup>30</sup>Бусы турынез, кудйз тунне вань, нош чуказе гуре куштэмын луоз, Инмар озыы дйся ке, эшшо но умойгес уз дйся-а тйледыз, öжыт оскисьёс? <sup>31</sup>Озыен, эн сюлмаське, эн но шуэлэ: ”Мар милемлы сиёно?”, яке: ”Мар юоно?”, яке: ”Мар дйсяно?” <sup>32</sup>Малы ке шуоно, ваньзэ тае язычникъёс утчало, тйляд Инмысь Атайды тодэ уго, ваньмыз таос тйледлы кулэ шуыса. <sup>33</sup>Нырысь ик Инмарлэсь Эксэйлыксэ но Солэсь шонерлыксэ утчалэ, нош ваньмыз мукетыз тйледлы сётэмын луоз. <sup>34</sup>Озыен, эн сюлмаське чуказе нунал сярысь, уго чуказеез нунал ачиз сюлмаськоз ачиз сярысь: котькуд нуналлэн аслаз сюлмаськонэз тырмыт».

\* 6:24 Узырлык-байлык.



## 7-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>«Судить эн каре, тйледыз но судить уз каре. <sup>2</sup>Уго кыче судэн судить кариськоды, сыёен ик тй но судить каремын луоды; кыче мертэтэн мертаськоды, сыёен ик тйледлы но мерталоzy. <sup>3</sup>Малы тон братэдлэн синмысьтыз жагез шоры учкиськод, нош аслад синмысьтыд корзэ уд шөдйськы? <sup>4</sup>Кызы тон братэдлы шуод: ”Вай, синмысьтыд жагзэ потто”, куке аслад синмад кор? <sup>5</sup>Чеберьяськись! Нырысь аслад синмысьтыд корзэ потты, соку адзод, кызы братэдлэн синмысьтыз жагзэ поттоно. <sup>6</sup>Святой макеез пуныослы эн сётэ; марзандэс но парсьёс азе эн куялэ, – пыдынызы медаз лёгалэ, берыктйськыса асьтэдыз медаз кесялэ.

<sup>7</sup>Курелэ, тйледлы сётэмын луоз; утчалэ – шедьтоды; йыгаське – тйледлы усьтозы. <sup>8</sup>Уго котькудйз курись мурт басьтэ, утчась мурт шедьтэ, йыгаськисьлы – усьтозы. <sup>9</sup>Вань-а тйляд пöлады сыёе адыми, кудйзлэсь пиез нянь куриз ке, солы из мед сётысал? <sup>10</sup>Чорыг куриз ке, кый мед сётысал? <sup>11</sup>Озыен, тй уродэсь-лекесь луыса но, нылпиостылы зеч кузьымёс сётыны быгатйськоды ке, нош Инмысь Атайды уката но Солэсь курисьёслы зечлык сётоз. <sup>12</sup>Котькытын но адымиослы озылэсьтэ, кызы асьтэлы адымиослэсь лэсьтэмзэс кулэ кариськоды; уго закон но, пророкёслэн веранзы но та бордын возисько.

<sup>13</sup>Зоскыт капкатй пырелэ, уго паськыт капка, эркын сюрес быронэ нуо, – отй тросэз мыно. <sup>14</sup>Зос-



кыт капка, сюбег сюрес улонэ нуо, но өжытэз соосты шедьто.

<sup>15</sup>Өрекчи пророкъяёслэсь утиське. Соос тй доры ыжку дйсен лыкто, нош пушсы – сьёсь кионъяёслэн кадесь. <sup>16</sup>Емышсыя тй соосты тодмалоды. Тёрн-пуысь\* виноград бичало-а, яке люгыпудысь смок-ва окто-а? <sup>17</sup>Озыы, котькудйз зеч писпу зеч емыш сётэ, нош урод писпу, урод емыш сётэ. <sup>18</sup>Зеч писпу урод емыш сётыны уг быгаты, урод писпу – зеч емыш сётыны уг быгаты. <sup>19</sup>Котькудзэ зеч емыш сётйсьтэм писпуэз корало но тыл пöлы кушто. <sup>20</sup>Озыен, емышсыя тй соосты тодмалоды.

<sup>21</sup>Котькудйз ик Мыным ”Кузё-Инмаре! Кузё-Инмаре!” шуись мурт Ин Эксэйлыке уз пыры, Инмысь Атаелэсь эриксэ быдэсьясь мурт гинэ отчы пыроз. <sup>22</sup>Тросэз со нуналэ Мыным шуозы: ”Кузё-Инмар! Кузё-Инмар! Тынад нимыныд азьпалзэ тодытыса өм-а ветлэ? Тынад нимыныд периосты улляса өм-а потталэ? Трос паймымон ужъёсты Тынад нимыныд өм-а лэсьтэ?” <sup>23</sup>Соку Мон соослы яло: ”Мон тйледыз ноку но ой тоды. Кошкелэ Мон дорысь, законлы пумит улйсьёс”.

<sup>24</sup>Озыы, котькудйз Мынэсьтым та кыльёсме кылзйсь но быдэсьясь мурт аслэсьтыз корказэ из вылэ пуктйсь визьмо пиосмуртлы укша. <sup>25</sup>Зорыны кутскем но, шуръёс тудзыса, тöльёс пельтыса, со корка вылэ урдскиллям, нош со куашкамтэ, малы ке шуид, со из вылэ пуктэмын вылэм. <sup>26</sup>Нош кин

\* 7:16 Шунит пальёсын вöлмем бышкись венё будос.



Мынэсьтым та кыльёсме кылэ но соосты уг ке быдэсья, со луо вылэ корказэ пунктэм визьмыз вакчи муртлы укшалоз. <sup>27</sup>Зорыны кутскем но, шуръёс тудзыса, төльёс пельтыса, со корка вылэ урдскиллям. Корка куашкам, куашканэз солэн шимес вылэм».

<sup>28</sup>Иисус та кыльёссэ вераса дугдэм бере, калык паймем Солэн дышетонэзлы. <sup>29</sup>Книга тодйсьёс, фарисейёс кадь өвёл, кузё мурт кадь, соосты Со дышетэм уго.

### 8-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Иисус гурезьысь васькем бере, Со бёрсы трос калык мынэм. <sup>2</sup>Соку дораз гижло черен висись мурт лыктэм но Солы йыбырттыса шуэм: «Кузё-Инмаре! Потэ ке Тынад Монэ чылкытатэмед, Тынад чылкытатэмед луоз». <sup>3</sup>Иисус кыыныз сузьтйськыса йөтйськем со борды но шуэм: «Мынам потэ чылкытатэме, чылкыта». Со соку ик чылкытам гижло черезлэсь. <sup>4</sup>Иисус солы шуэм: «Уть, нокинлы но эн вера; мын но священниклы возьматйськы, Моисейлэсь косэм курбонзэ сёт, та адымиослы тодытон понна мед луоз».

<sup>5</sup>Иисус Капернауме пырем бере, Со доры сю солдатэн кивалтйсь лыктэм но Солэсь курем: <sup>6</sup>«Кузёе! Ляльчие пери шуккыса дорам кылле, туж курадзе». <sup>7</sup>Иисус солы шуэм: «Мон лыкто но бурмыто сое». <sup>8</sup>Сю солдатэн кивалтйсь ответ сётыса шуэм: «Кузёе! Тон мынам коркам пырон



понна, мон ярамон адями өвөл; кыл гинэ вера но, мынам ляльчие бурмоз. <sup>9</sup>Мон уго ачим но мурт ки улын ужась адями. Но мынам ки улам солдатъёс вань, оgezлы шуисько: "Мын", – но со мынэ; мукетызлы: "Лыкты", – со лыктэ; ляльчие-лы: "Лэсьты сое", – со лэсьтэ». <sup>10</sup>Тае кылыса, Иисус паймем но Солэн сьöраз лыктйсьёслы шуэм: «Зэм ик тйледлы верасько: Израильысь но таçe осконэз Мон öй шедьты. <sup>11</sup>Тйледлы Мон верасько: тросэз шунды жужанысь, шунды пуксёнысь лыктозы но Авраамен, Исаакен но Иаковен çош Ин Эксэй-лыке сиськыны интыяськозы. <sup>12</sup>Нош эксэйлыклен нылпиосыз педло, пеймыт азе сэрпалтэмын луозы: отын бöрдон, пинь сыскон луоз». <sup>13</sup>Иисус сю солдатэн кивалтйсьлы шуэм: «Мын, оскемедья тыныд мед луоз». Соку ик солэн ляльчиез бурмем.

<sup>14</sup>Петрлэн корказ лыктыса, Иисус солэсь пöськылен висись вармумизэ адзем. <sup>15</sup>Ки бордаз йöтйськем но, пöськылез бырем; султэм но соослы со юрттйськыса улыны кутскем. <sup>16</sup>Жыт вуэм бере, Иисус доры трос перияськем адямиосты ваиллям; периоссэс кылын улляса Со поттам, вань висись-ёсты бурмытэм. <sup>17</sup>Исаия пророк пыр верам кыл: «Со милесьтым ляблыкъёсмес Ас вылаз басьтйз, висёнъёсмес нуиз» – зэм луиз.

<sup>18</sup>Ас котырысьтыз трос калыкез адзем безаз, Иисус (дышетскисьёссэ) мукет пал ярдуре выжыны косэм. <sup>19</sup>Соку одйгез книга тодйсь Со доры лыктэм но шуэм: «Дышетйсь! Мон Тон сьöры мыно, кытчы гинэ Тон уд мыны». <sup>20</sup>Иисус солы шуэм: «Зичыослэн гутёзы вань, инмысь тылобурдоослэн



– карзы, нош Адями Пилэн йырзэ понон интыез но өвёл». <sup>21</sup>Солэн дышетскисьёсыз пöлысь ик одйгез, Солы шуэм: «Кузё-Инмаре! Азьлон атайме ватон понна бертыны лэзь вал монэ». <sup>22</sup>Нош Иисус солы шуэм: «Мын Мон сьöры, кулэмъёс асьсэлэсь кулэмъёссэс мед ватозы».

<sup>23</sup>Иисус пыже пырем бере, Солэн бöрсяз дышетскисьёсыз мынйллям. <sup>24</sup>Тани, зарезь вылын кужмо сильтöл жутскем, тулкымъёс пыжез шобыртыны кутскиллям; нош Со кöлэм. <sup>25</sup>Соку Солэн дышетскисьёсыз матаз мыныса, Сое сайкатйллям но шуиллям: «Кузё-Инмармы! Уть милемыз: быриськомы». <sup>26</sup>Соослы Иисус шуэм: «Малы тй сокем кышкасесь, öжыт окисьёс?» Собере султыса тöльёсыз но, зарезез но дугдытэм, туж чалмыт луэм. <sup>27</sup>Адямиос нош паймыса вераськиллям: «Кин Та, тöльёс но, зарезь но Солэсь кылзйсько?»

<sup>28</sup>Мукет пал ярдуре, Гергесин шуон шаере вуэм бераз, Сое шайгуо пещераысь потэм кык перияськем адямиос пумиталлям. Соос туж лекесь вылйллям, соин ик со сюрес кузя ветлыны нокин но дйсьтымтэ. <sup>29</sup>Соку соос черекъяны кутскиллям: «Ми бордын Тынад мар ужед, Инмарлэн Пиез Иисус? Дырызлэсь вазь Тон татчы милемыз курадзтыны лыктйд». <sup>30</sup>Соослэн палэназыгес бадзым парсь уллё возмаське вылэм. <sup>31</sup>Периос Солэсь куриллям: «Улляса поттйд ке, милемыз парсь уллё пöлы ысты». <sup>32</sup>Иисус соослы шуэм: «Мынэлэ». Потыса соос парсь уллё пöлы мынйллям. Соку быдэс парсь уллё меç ярысен зарезе тэтчам но вуэ выйыса бырем. <sup>33</sup>Парсь возмасьёс бызьыса



мынйллям но, городэ вуыса, ваньмыз сярысь, перияськем адямиосын мар луэмез но вераллям. <sup>34</sup>Соку быдэс городысь калык Иисуслэн пумитаз потэм. Иисусэз адзем беразы, соослэн улон ёросысьтызы Со мед кошкоз шуыса, Сое куриллям.

### 9-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Соку Иисус пыже пырем но, мукет пал ярдуре выжем, Аслаз городаз вуэм. <sup>2</sup>Валес вылэ поныса, Со доры пери шуккем муртэ ваиллям. Осконзэс адзыса, Иисус пери шуккем муртлы шуэм: «Сэзь лу! Тынад съолькьёсыд куштйсько». <sup>3</sup>Соку книга тодйсьёс пöлысь куд-огез асьсэ понназы вераллям: «Со Инмарез сантэма». <sup>4</sup>Соослэсь малпанзэс тодыса, Иисус шуэм: «Малы тй сьулмады урод малпанэн улйськоды? <sup>5</sup>Мае вераны капчигес: "Тынад съолькьёсыд куштйсько", яке "Султы но ветлы"? <sup>6</sup>Адями Пилэсь музейем вылын съолькьёсты куштыны кужым ваньзэ тй мед тододы шуыса, – пери шуккем муртлы соку Со шуэм: «Султы, басьты валестэ но берт аслад коркад». <sup>7</sup>Со султэм, валессэ басьтэм но аслаз дораз кошкем. <sup>8</sup>Калык тае адзыса паймем но адямиослы таёе кужым сётэм понназ, Инмарез даньяны кутскем.

<sup>9</sup>Отысь кошкыкуз, выт бичан дорын пукись Матфей нимо адямиез Иисус адзем но солы шуэм: «Мын Мон съöры». Со султэм но Со съöры мынэм. <sup>10</sup>Иисус коркан сиськыса улыку, трос выт



бичасьёс, съёлыкоос лыктйллям но Соин, Солэн дышетскисьёсыныз огазын сиськиллям. <sup>11</sup>Фарисейёс, тае адзыса, Солэн дышетскисьёсызлы шуиллям: «Малы тйляд Дышетйсьты выт бичасьёсын но съёлыкоосын огазын сие-юэ?» <sup>12</sup>Тае кылыса, Иисус соослы шуэм: «Висисьтэмьёслы эмьясь кулэ өвёл, висисьёслы кулэ. <sup>13</sup>Мынэлэ, дышетскелэ, мар шуэм со: "Курбонэз\* кулэ уг кариськы, жалянэз кулэ карисько"? Уго Мон шонер ульсьёсты отьыны ой лыкты, съёлыкоосты обкельыса съёлыкьёссылэсь куштйськонэ отьыны лыктй».

<sup>14</sup>Соку Со доры Иоаннлэн дышетскисьёсыз лыктйллям но шуиллям: «Малы ми но, фарисейёс но, трос визьяськомы, нош Тынад дышетскисьёсыд визез\* уг утё?» <sup>15</sup>Соослы Иисус шуэм: «Эмеспизы пёлазы дыръя, мёзмыса улозы-а сюанчиос? Вуозы нунальёс, кукке соослэн эмеспизы басьтйськоз, соку соос визялозы но. <sup>16</sup>Нокин но пёсьтэм дйськутэз гужатымтэ дэраен уг кышъя, малы ке шуид, выль кышьет вужез бордысь зезиськоз но пасез эшшо но уродгес луоз. <sup>17</sup>Выль винаез но вужмем сепысьёсы\* уг лэзё; уго сепысьёс соку кесисько но, вина вия, сепысьёс но быро. Выль винаез выль сепысьёсы лэзё, соку соиз но, таиз но быдэс кылё».

<sup>18</sup>Тае соослы вераса улыкуз, Иисус доры кыче ке но кузёйыр лыктэм но йыбырттыса шуэм: «Мынам нылы кулйське ни. Лыктыса со вылэ

\* 9:13 Жертва; Инмарлы кузьым, салам сётон.

\* 9:14 Кёс утён; пост.

\* 9:17 Вина возён ку мешок.



Аслэсьтыд кидэ понйд ке, со улэп кылёз». <sup>19</sup>Иисус султэм но дышетскисьёсыныз ёош со съёры мынэм. <sup>20</sup>Соку, бертйз лыктыса, Солэн дйсянэзлэн сёзы бордаз йётйськем дас кык ар ёоже вир виянэн курадзыса улйсь кышномурт. <sup>21</sup>Со аслыз ачиз шуэ вылэм уго: «Йётйськи ке гинэ Солэн дйськут бордаз, бурмо». <sup>22</sup>Иисус берыктйськыса учкем но, сое адзыса шуэм: «Сэзь лу, нылмурт! Тынад осконэд тонэ утиз». Со часысен кышномурт йёнам. <sup>23</sup>Кузёйырлэн юртаз пырем бере, Иисус адзем чипчирган шудйсьёсты но куалектыса улйсь калыкез, <sup>24</sup>соослы шуэм: «Потэлэ татысь; нылмурт кулэмын өвёл, со изе». Сое серем кариллям. <sup>25</sup>Калыкез поттэм бере, корка пырыса, нылмуртэз китйз кутэм но, нылмурт султэм. <sup>26</sup>Та сярись ивор быдэс шаеразы вёлмем.

<sup>27</sup>Иисус отысь кошкыку, Со бёрсы кык синтэм адямиос мынйллям но кесяськиллям: «Давидлэн Пиез Иисус, жаля милемыз!» <sup>28</sup>Корка вуэм бераз, синтэмёс дораз лыктйллям, Иисус соослы шуэм: «Оскиськоды-а, Мон тае лэсьтыны быгатйсько шуыса». Со лы соос шуиллям: «Бен, Кузёмы!» <sup>29</sup>Соку соослэн син бордазы Со йётйськем но шуэм: «Тйляд оскондыя мед луоз тйледлы». <sup>30</sup>Соослэн синёссы усьтйськиллям. Иисус юн алыса шуэм соослы: «Учкелэ, нокин но медаз тодь». <sup>31</sup>Нош соос потйллям но быдэс шаертйзы Со сярись шара вераса ветлйллям.

<sup>32</sup>Соос потыку, Иисус доры перияськем кылтэм муртэ ваиллям. <sup>33</sup>Периез улляса поттэм бере, кылтэм мурт вераськыны кутскем. Калык пай-



мыса вераськем: «Ноку но та́че ужъёс Израильын  
 ой на вал». <sup>34</sup>Нош фарисейёс вераськиллям пери-  
 осты со периослэн эксэйзылэн кужмыныз улляса  
 потта шуыса.

<sup>35</sup>Иисус ветлэм вань каръёстй но гуртъёстй, сина-  
 гогаосазы дышетыса, Эксэйлыклясь Евангелизэ  
 тодытыса, пöртэм висёнъёслэсь, лябзонъёслэсь  
 адямиосты бурмытьяса. <sup>36</sup>Люкаськем калыклясь  
 возьмасьтэк кылем ыжъёс кадь катътэммеэс,  
 пазыгиськемзэс адзыса, Со жалям соосты. <sup>37</sup>Соку  
 Со Аслаз дышетскисьёсызлы шуэм: «Аран трос,  
 нош ужасьёс öжыт. <sup>38</sup>Озыен, аранлэн Кузёезлы  
 вöсяське, Аслаз аран дораз ужасьёсты мед ыстоз  
 шуыса».

### 10-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Аслэсьтыз дас кык дышетскисьёссэ öтем но пе-  
 риосты вормыны, соосты улляса поттаны, коть-  
 кы́че висёнъёслэсь, лябзонъёслэсь бурмытыны  
 соослы кужым сётэм. <sup>2</sup>Дас кык апостольёсызлэн  
 нимъёссы та́чеесь: нырысетйез Петр шуон Симон  
 но солэн Андрей выныз, Зеведей Иаков но солэн  
 выныз Иоанн, <sup>3</sup>Филипп но Варфоломей, Фома но  
 выт бичась Матфей, Алфей Иаков но Леввей,  
 кудзэ Фаддей шуыса нималлям, <sup>4</sup>Кананит Симон  
 но Искарот Иуда, кудйз Сое вузаса сөтйз.

<sup>5</sup>Таосты, дас кыкназэс, Иисус ыстэм, соослы та́че  
 косонъёс сётэм: «Язычникъёс доры нуись сюрес  
 вылтй эн ветлэ, самарян каре но эн пыралэ. <sup>6</sup>Туж-



гес но мынэлэ Израиль юртлиэн бырем ыжъёсыз доры. <sup>7</sup>Мынэлэ, Ин Эксэйлык матэктйз шуыса тодытэлэ; <sup>8</sup>висисъёсты бурмытылэ, гижлоземъёсты чылкытатэлэ, кулэмъёсты улзытъялэ, периосты улляса потталэ; дунтэк басьтйды, дунтэк сётэлэ. <sup>9</sup>Съорады, кускерттонады зарни но, азвесь но, ыргон но эн басьтэ. <sup>10</sup>Сюрес вылэ пуйы но, кык дйськут но, пыдкутчан но, боды но эн басьтэ. Уго ужась мурт сион-юонлы зудыса улыны кулэ өвёл. <sup>11</sup>Кыче гинэ городэ яке гуртэ пыриды ке, ярамон муртэ шедьтэ но кошкытозяды отын улэлэ. <sup>12</sup>Нош корка пырыкуды, зечкыласа тазы шуэлэ: "Каньыллык та коркалы". <sup>13</sup>Та юрт ярамон ке, тйляд каньыллыкты со вылэ лыктоз; нош ярантэм ке, тйляд каньыллыкты тй доры берыктйськоз. <sup>14</sup>Нош кин өз ке пырты тйледыз, өз ке кылзйськы верам кылдэс, соку, та коркась, яке та городысь потыкуды, пыдысьтыды суйзэ курткыса кельтэ. <sup>15</sup>Зэм ик тйледлы верасько: суд нуналэ со городлы сярысь, Содомен Гоморра музъемлы капчигес луоз.

<sup>16</sup>Тани Мон тйледыз, кызы кионъёс пёлы ыжъёсты ысто, озы ыстйсько: соин ик кый кадь амалоесь, дыдык кадь лякытэсь луэлэ. <sup>17</sup>Адямиослэсь утиське: соос тйледыз судэ сётылозы, синагогаосазы жугылозы. <sup>18</sup>Мон понна тйледыз кивалтйсьёс, эксэйёс доры нуозы, соос азын, язычникъёс азын тй Мон сярысь тодытоды. <sup>19</sup>Нош тйледыз кутыса сётылыкузы эн сюлмаське, кызы яке мар вералом шуыса, – уго тйледлы сётйськоз со часэ мар вераны. <sup>20</sup>Соку тй уд вералэ, тй пуш-



кысь Атайдылэн Духез вералоз. <sup>21</sup>Братэз братсэ кутыса виыны сётоз, атаез – пизэ; нош нылпиос анай-атайзылы пумит султозы но соосты виёзы.

<sup>22</sup>Мынам нимы понна ваньмыз тйледыз адзем-потостэм карозы; нош пумозяз чидам мурт – утиськоз. <sup>23</sup>Одйгысьтыз городысь тйледыз уллязы ке, мукетаз бызе. Зэм ик тйледлы верасько: Израиль музъемлэсь городьёссэ ортчыса уд вуэ, кызы Аядми Пи лыктыса вуоз.

<sup>24</sup>Дышетскись дышетйсьезлэсь вылынгес өвёл, ляльчи но кузёезлэсь вылынгес өвёл. <sup>25</sup>Дышетскисьлы тырмоз дышетйсьез кадь ке луиз, ляльчилы но кузёез кадь ке луиз. Коркалэсь кузёзэ веельзевул ке шуизы, уката ик солэн корказ улйсьёссэ но уз-а шуэ?

<sup>26</sup>Озыен, эн кышкалэ соослэсь: уго но кычье но ватэм макелэн усьтйськытэк кылемез уг луы, лушкелэн – шарае потытэк кылемез уг луы. <sup>27</sup>Мае тйледлы пеймыт азын верасько, вералэ югыт азын; пельыныды кылэмдэс, липетьёс вылысен тодытэ. <sup>28</sup>Эн кышкалэ мугорез виисьёслэсь, кудьёсыз лулэз виыны уг быгато. Нош ваньмызлэсь но юн кышкалэ Солэсь, Кин быгатэ лулдэс но, мугордэс но кысылйсьтэм тыл пöлын быдтыны.

<sup>29</sup>Кык пичи тылобурдоос уг-а вузасько одйг ассириен\*? Атайдылэн эрикезтэк соос пöлысь одйгез но музьем вылэ уз усыы. <sup>30</sup>Нош тйляд йырысьтыды йырсиосты но ваньмыз лыдьямын. <sup>31</sup>Эн кышкалэ ук: тй трос векчи тылобурдоослэсь дуноесьгес.

\* 10:29 Рим кунысь векчи ыргон уксё.



<sup>32</sup>Озы, котькудзэ но, кин Монэ тодэмзэ калык азын ватытэк вераз ке, сое тодэмме Мон но Инмысь Атае азын ватытэк верало. <sup>33</sup>Нош кин калык азын Мынэсьтым куштйськиз ке, солэсь Мон но Инмысь Атае азын куштйсько.

<sup>34</sup>Эн малпалэ, музейем вылэ тупаса улон вайыны Мон лыктй шуыса; тупаса улон вайыны ой лыкты, палаш вайыса лыктй. <sup>35</sup>Мон лыктй уго адямиез атаезлэсь, нылзэ анаезлэсь, кензэ анайзылэсь люкыны. <sup>36</sup>Адямилэн тушмонъёсыз – семья пушказ.

<sup>37</sup>Кин атайзэ яке анайзэ, Монэ сярысь, трогес яратэ, со Мыным ярамон өвөл; кин пизэ яке нылзэ, Монэ сярысь, трогес яратэ, со Мыным ярамон өвөл. <sup>38</sup>Кин, кироссэ басьтыса, Мон сьöры уг мыны, со Мыным ярамон өвөл. <sup>39</sup>Лулзэ утем мурт, сое ыштоз; нош Мон понна лулзэ ыштэм мурт, сое утёз.

<sup>40</sup>Кин тйледыз кабыл басьтэ\*, со Монэ кабыл басьтэ; нош кин Монэ кабыл басьтэ, со Монэ Ыстйсез кабыл басьтэ. <sup>41</sup>Кин пророкез пророклэн нимыз понна кабыл басьтэ, со пророклэсь медзэ-кузьымзэ басьтоз; кин шонер уйлсез шонер уйлслэн нимыз понна кабыл басьтэ, со шонер уйлслэсь медзэ басьтоз. <sup>42</sup>Та покчиос пöлысь одйгзэс, дышетскисьлэн нимыз понна, сюмык кезыт вуэн гинэ сектаз ке, зэм ик тйледлы верасько, аслэсьтыз медзэ-кузьымзэ со уз ышты».

\* 10:40 Ёеч мылкыдын (шумпотыса) ас бордаз басьтэ (кутэ), сؤلмаз-визьмаз пыртэ.



## 11-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Аслаз дас кык дышетскисьёсызлы валэктоньёс сётэм бераз, отысен Иисус соослэн городьёсазы дышетыны, тодытыны потэм.

<sup>2</sup>Иоанн пытсэтысен Христослэн ужьёсыз сярысь кылэм но аслэсьтыз кык дышетскисьёссэ ыстэм  
<sup>3</sup>Солэсь юаны: «Тон-а Со, Кудйз лыктыны кулэ, яке милемлы мукетсэ-а возьмано?» <sup>4</sup>Иисус соослы ответ сётыса шуэм: «Мар кылйськоды, мар адзйськоды, мынэлэ но вералэ Иоаннлы: <sup>5</sup>синтэмьёс адзыны кутско, чутъёс ветло, гижло черен висисьёс дунмало, пельтэмьёс кыло, кулэмьёс улзо, кураськисьёслы Зеч Ивор тодытйське. <sup>6</sup>Кин Мынэсьтым уг куштйськы, со шудо». <sup>7</sup>Соос кошкем бере, Иисус Иоанн сярысь калыклы вераны кутскем: «Кыр дуннее мае учкыны ветлйды? Төл шорын веттаськись камыш бодыез-а? <sup>8</sup>Мае бен тй учкыны ветлйды? Небыт дйськутэн дйсяськем адямиез-а? Небыт дйськут нулйсьёс эксэйёслэн юртазы уло. <sup>9</sup>Мае бен тй учкыны ветлйды? Пророкез-а? Тйледлы верасько: бен, пророклэсь но бадзымзэгес. <sup>10</sup>Уго та со, кин сярысь гожтэмын:

”Тани Тынад азьтйд кылчинме лэзисько, со Тынад азьтйд Тыныд сюрес дасялоз”.\*

<sup>11</sup>Зэм ик тйледлы верасько: кышномуртэн вордйськытэмьёс пöлысь Иоанн Пылатйсьлэсь бадзымез öз на вордйськы; нош Ин Эксэйлыкын покчиез но солэсь бадзымгес. <sup>12</sup>Иоанн Пылатйсь дырысен

\* 11:10 Мал. 3:1.



туннэ нуналозь Ин Эксэйлык кужымен басътйське, кужым поныса тыршисьёс киулто сое; <sup>13</sup>уго вань пророкъёс но, закон но Иоанн дырозь ик азьпалзэ тодытыса та сярысь веразы. <sup>14</sup>Кабыл басътэмды потэ ке, Иоанн – со Илия, кудйз лыктыны кулэ. <sup>15</sup>Кылыны пельыз вань мурт мед кылоз!

<sup>16</sup>Кинлы укшатом та выжыез? Со укша ульчаын пукись нылпиослы, кудъёсыз эшъёссылы вазиськыса <sup>17</sup>шуо: ”Ми тйледлы чипчирган шудймы, нош тй өд эктэ; ми тйледлы жож гуръёс кырзамы, нош тй өд викышъялэ”. <sup>18</sup>Иоанн лыктйз, со уг но сиы, уг но юы, но шуо: ”Со пушкын пери”. <sup>19</sup>Адями Пи лыктйз, Со сие но, юэ но, но шуо: ”Таиз адями яратэ сиськыны, вина юыны, Со выт бичасьёслэн, съöлыкoослэн эшсы”. Визьмыз шонере поттэмын солэн нылпиосыныз».

<sup>20</sup>Обкельыса съöлыкъёссылэсь куштйськымтэзы понна, Со пыкылыны кутскем городъёсты, кудъёсаз тужгес но трос Солэн паймымон ужъёсыз возматэмын вылэм. <sup>21</sup>«Кайгу тыныд, Хоразин! Кайгу тыныд, Вифсаида! Уго тй дорын возматэм паймымон ужъёс Тирын но Сидонын возматэмын луысалзы ке, соос кемалась ини вылазы чурит бышкись дйсь дйсяса, йыр вылазы пень пизьнаса съöлыкъёссы понна öбкельысалзы. <sup>22</sup>Но тйледлы верасько: суд нуналэ Тирлы но Сидонлы, тйледлы сярысь, капчигес луоз. <sup>23</sup>Тон но, инбамозь жутйськем Капернаум, адэ куштйськод. Уго тон дорын возматэм паймымон ужъёс, Содомын возматэмын луысалзы ке, со туннэ нуналозь но луысал на. <sup>24</sup>Но тйледлы верасько: суд нуналэ



Содом музъемлы, тыныд сярысь, капчигес луоз».

<sup>25</sup>Со дыре, веранзэ азьланьтыса, Иисус шуэм: «Даньясько Тонэ, Атае, Инлэн но музъемлэн Кузё-Инмарез, таосты Тон визьмоослэсь, нодоослэсь ватэмед но нуныослы усътэмед понна. <sup>26</sup>Озъы, Атае! Сыће вылэм уго Тынад зеч эрикед. <sup>27</sup>Мыным ваньзэ Атае сётйз. Атай сяна Пиез нокин но уг тоды; Атаез но Пи сяна нокин но уг тоды, – кинлы Пилэн усътэмез потэ, со тодэ. <sup>28</sup>Ваньды курадзъыса, шугадзъыса ульсьёс, лыктэлэ Мон доры, Мон тйледыз буйгато. <sup>29</sup>Мынэсьтым зйбетме вылады басътэлэ но Мынэсьтым дышетске, Мон уго вос-тэм, зйбыт сюлмыным; соку лулдылы каньылан шедьтоды. <sup>30</sup>Мынам зйбетэ зеч, ныпъетэ капчи».

## 12-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Со вакыт, суббота нуналэ, Иисус ортче вылэм кизем ю бусы вамен. Дышетскисьёсызлэн кётсы сюмам но ю шепъёсты чигылыса сиыны кутскиллям. <sup>2</sup>Тае адзъыса, фарисейёс Солы шуиллям: «Тани Тынад дышетскисьёсыд суббота нуналэ лэсьтыны ярантэм ужез лэсьто». <sup>3</sup>Нош Иисус соослы шуэм: «Ӧд лыдзэ шат, мар кариз Давид, куке солэн аслаз но, соин ёош луэмъёслэн но кётсы сюмаз? <sup>4</sup>Кызъы со Инмар корка пырем но, курбон нянез сием, кудзэ солы но, соин ёош луэмъёслы но, священникъёслы сяна, нокинлы но сиыны уг яра вал? <sup>5</sup>Законьсь лыдземды өвёл шат” субботае храмын священникъёс субботаез тйяло,



но янгыш уг луо”? <sup>6</sup>Тйледлы верасько: татын Со, Кин храмлэсь бадзымгес. <sup>7</sup>Тодысалды ке тй, мар шуэм со: ”Жалянэз кулэ карисько, курбонэз кулэ уг кариськы”, соку янгыштэм муртъёсты судить ой карысалды. <sup>8</sup>Адями Пи субботалы но кузё луэ уго».

<sup>9</sup>Отысь кошкыса, соослэн синагогаязы пырем. <sup>10</sup>Тани, отын суйыз куасьмыса висись адями вылэм. Янгыше уськытон вылысь, Иисуслэсь юаллям: «Яра-а суббота нуналэ бурмытыны?» <sup>11</sup>Нош соослы Со шуэм: «Кин тй пöлысь, одйг гинэ ыжез луыса, суббота нуналэ со гуэ усиз ке, уз басьты, уз потты сое гуысь? <sup>12</sup>Кöня пол адями зечгес ыжлэсь! Озыен, суббота нуналэ зеч уж лэсьтыны яра». <sup>13</sup>Соку со адямилы шуэм: «Кидэ шонер кар». Со шонер карем; мукетыз кадь ик со йөн луэм. <sup>14</sup>Нош фарисейёс потыса, кызьы ке но Сое быдтон вылысь, Солы пумит кенеш кариллям. Нош Иисус, тодэм бераз, отысь кошкем.

<sup>15</sup>Со бöрсый трос калык мынэм, Со ваньзэс ик бурмытэм. <sup>16</sup>Ассэ тодмо карыны соосты лэзьымтэ. <sup>17</sup>Исаия пророк пыр верам кыл мед быдэсмоз, кудйз шуэ:

<sup>18</sup>«Тани Мынам бырйыса басьтэм Пие,

Мынам Яратонэ,

Со бордын Мынам зеч мылкыды;

Со вылэ Мон Духме поно но

Со калыкъёслы шонер суд сярысь ивортоз;

<sup>19</sup>уз кереты, уз кесиськы,

ульчаосысен нокин но Солэсь куаразэ уз кылы;

<sup>20</sup>шонер судлы вормон вайытозяз,



чигтэм камыш бодыез уз тйялты,  
гыбдась етйнэз уз кысы;  
<sup>21</sup>Солэн нимызлы калыкъёс оскиськыса улозы».\*  
<sup>22</sup>Соку Иисус доры синтэм, кылтэм перияськем  
муртэ ваиллям; бурмытэм сое. Синтэм, кылтэм  
мурт вераськыны но, адзыны но кутскем. <sup>23</sup>Вань  
калык паймем но шуэм: «Та Давидлэн Пиез,  
Христос, өвөл-а?» <sup>24</sup>Фарисейёс нош тае кылыса  
шуиллям: «Периослэн эксэйзылэн веельзевуллэн  
кужмыныз гинэ Со периосты потта». <sup>25</sup>Таослэсь  
малпаньёссэс тодыса, Иисус соослы шуэм: «Коть-  
кычё но эксэйлык аслыз ачиз пумит люкиськиз  
ке, тырттэм кылёз; котькычё город яке юрт аслыз  
ачиз пумит люкиськиз ке, быдэс уз кылы. <sup>26</sup>Шай-  
тан шайтанэз улляса поттэ ке, со аслыз ачиз пу-  
мит люкиськиз: кызьы меда солэн эксэйлыкез пу-  
мит сылыны чидалоз? <sup>27</sup>Мон веельзевуллэн куж-  
мыныз периосты улляса поттасько ке, тйялэд пиос-  
ты кинлэн кужмыныз улляло? Соин ик соос тй-  
ледыз судить карисьёс луозы. <sup>28</sup>Нош Мон Инмар-  
лэн Духеныз периосты улляса поттасько ке, соку,  
зэм но, Инмарлэн Эксэйлыкез тй доры вуиз. <sup>29</sup>Яке,  
кин ке но быгатоз-а кужмо муртлэн корказ пыры-  
ны но тйрлыкьёссэ лушкаса кошкыны, азьло ик  
өз ке думылы кужмо муртэ? Соку гинэ со луш-  
калоз солэн коркастыз. <sup>30</sup>Кин Монэн өвөл, со  
Мыным пумит; кин Монэн валче уг люка, со  
тарка. <sup>31</sup>Соин тйледлы тае верасько: котькычё сьё-  
лык но курлан адямиослэсь куштйськозы, нош

\* 12:18-21 Ис. 42:1-4.



Духез курлам адямиослэсь уз куштйськы. <sup>32</sup>Кин Адями Пи вылэ кыл вераз ке, солэн сьöлыкез куштйськоз; нош Святой Дух вылэ вераз ке, солэн сьöлыкез таяз дуннеын но, вуонояз но уз куштйськы.

<sup>33</sup>Лыдьяськоды ке лыдьялэ писпуэз зечен, емышсэ но зечен; яке, лыдьяськоды ке лыдьялэ писпуэз уродэн, емышсэ но уродэн; уго писпуэз емышезья тодманы луэ. <sup>34</sup>Сьöd кыйлэн вoрдосьёсыз! Лек луыса но, кызы ты быгатйськоды зечсэ вераны? Уго сюлэм пачылмемысь кыл вера. <sup>35</sup>Зеч адями зеч шыкысысьтыз зечсэ поттэ, нош лек адями лек шыкысысьтыз лексэ поттэ. <sup>36</sup>Тйледлы верасько: котькыче но юнме шоры верам буш кылы понна суд нуналэ адямиос кыл кутозы: <sup>37</sup>Уго аслад кылыд понна шонере потод, аслад кылыд понна ик судэ но сюрод».

<sup>38</sup>Соку книга тодйсьёс, фарисейёс пöлысь кудогез шуиллям: «Дышетйсь! Милям адземмы потэ вал Тынэсьтыд тодмет возматэмдэ». <sup>39</sup>Нош Со, ответ сётыса, соослы шуэм: «Кескич, азэм выжы тодмет утча, но, Иона пророклэн паймымон тодметэз сяна, солы тодмет уз сётйськы. <sup>40</sup>Кызы Иона кит чорыглэн пушказ куинь нунал но куинь уй улэм, озы ик Адями Пи но музеймлэн сюлмаз куинь нунал но куинь уй улоз. <sup>41</sup>Ниневия карын уйлсьёс та выжылы пумит судэ султозы но сое янгыш карозы, уго соос Ионалэн тодытонэз пыр öбкельыса сьöлыкьёссылэсь куштйськиллям; но тани татын Ионалэсь бадзымез. <sup>42</sup>Лымшорысь нылкышно эксэй та выжылы пумит судэ султоз



но сое янгыш кароз, уго со дуннелэн пумысьтыз лыктэм Соломонлэсь визьмо вераньёссэ кылзыны; но тани татын Соломонлэсь бадзымез.

<sup>43</sup>Адями пушкысь пери потэ ке, со вутэм интыостй каньыл инты утчаса ветлэ, но уг шедьты. <sup>44</sup>Соку со шуэ: "Берытско аслам коркам, кытысь мон потй". Лыктэ но адже: со тырттэм, чужемын, утялтэмын. <sup>45</sup>Соку со мынэ но ас бордаз мукетьёссэ басьтэ, аслэсьтыз но лекесьёссэ сизьым периосты. Соос пыро но отын уло. Соку адямины, нырысетйез сярысь, берпуметйез уродгес луэ. Тазыы ик луоз та лек выжыен но».

<sup>46</sup>Иисус калыкен вераськыса улыку, Анаеныз братьёсыз корка сьöрын сылйллям: соослэн Соин вераськемзы потэ вылэм. <sup>47</sup>Кин ке но Солы шуэм: «Тани, Анаенд братьёсыд, Тонэн вераськемзы потыса, педлон сыло». <sup>48</sup>Верась муртлы ответ сётыса, Со шуэм: «Кин Мынам анае, кин Мынам братьёсы?» <sup>49</sup>Киыныз Аслаз дышетскисьёсыз шоры возматыса шуэм: «Тани Мынам анае но, братьёсы но Мынам. <sup>50</sup>Кин быдэсья Инмысь Атаелэсь эриксэ, со луэ Мыным брат но, сузэр но, анай но».

### 13-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Со нуналэ Иисус коркась потэм но зарезь дуре мыныса пуксем. <sup>2</sup>Со доры трос калык люкаськем, соин ик Со пыже пыроно луэм, нош вань калык



ярдурын сылэм. <sup>3</sup>Мадёнъёс пыр Со трос соосты дышетэм; шуэм: «Тани, кизись кизыны потйз. <sup>4</sup>Кизыкуз куд-огез кидысэз сюрес дуре усем, тылобурдоос вуиллям но кукчаса быдтйллям. <sup>5</sup>Куд-огез öжыт сюё, изо интые усем, жоген удаса потэм, малы ке шуид, сюз мур вылымтэ. <sup>6</sup>Шунды потэм но, шуям, выжыез öвөл бере, куасьмем. <sup>7</sup>Куд-огез бышкись будосьёс пöлы усем, бышкись будос жужам но жокатэм сое. <sup>8</sup>Куд-огез зеч музьеме усем но будыса емыш ваем: огез сю полэс, нош мукетыз – куатьтон, куд-огез – куамын полэс. <sup>9</sup>Кылыны пельыз вань мурт мед кылоз!»

<sup>10</sup>Дышеткисьёсыз, дораз лыктыса, Со лы шуиллям: «Малы соослы мадёнъёс пыр вераськод?»

<sup>11</sup>Ответ сётыса, Иисус соослы шуэм: «Со понна: тйледлы Ин Эксэйлыклясь ватйськыса улйсь зэмлыксэ тодон сётэмын, нош соослы сётэмын öвөл.

<sup>12</sup>Уго кинлэн вань, солы сётйськоз, эшшо ватсаськоз но; нош кинлэн öвөл, солэсь, маиз вань, соиз но басьтйськоз. <sup>13</sup>Мадёнъёс пыр соин соослы верасько: адзыса соос уг адзо, кылыса уг кыло, уг но валало. <sup>14</sup>Соос бордын Исаиялэн азьпалзэ тодытыса верамез быдэсме, кудйз шуэ:

”Пельыныды кылоды но, – уд валалэ;  
синмыныды учкоды но, – уд адзе.

<sup>15</sup>Чурытомемын уго та калыклэн сюлэмыз,  
пельынызы но мырдэм кыло,  
синзэс но кыниллям,  
синмынызы медаз адзе,  
пельынызы медаз кылэ,



сюлмынызы медаз валалэ,  
Мон мед бурмытом шуыса,  
Мон пала медаз берыктійське”.\*

<sup>16</sup>Нош тїляд синїєсты шудоесь: соос уго адїо, пельєсты но кыло. <sup>17</sup>Зэм ик тїледлы верасько: тросэзлэн пророкїєслэн но шонер улїсьєслэн тїлесьтыд адїемдэс адїемзы потэ вал, но өз адїе; тїлесьтыд кылэмдэс кылэмзы потэ вал, но өз кылэ.

<sup>18</sup>Нош тї кылзэлэ, мае возьматэ кизись сярысь мадєн: <sup>19</sup>Котькуд адями доры, кин Эксэйлык сярысь кылэз кылзїське, нош визьмыныз сое уг вала, шайтан лыктэ но, солэн сюлэмаз мар кизиськемын, сое лушка – тїни кинэ возьматэ сюрес дуре кизиськем. <sup>20</sup>Нош изо интые кизиськемез возьматэ сыїе муртэ, кин кылэз кылэ но, соку ик сое шумпотыса кабыл басьтэ. <sup>21</sup>Нош аслаз пушказ выжыез өвөл, мылкыдыз вошїяськись: вуэ ке куректон яке кыл понна уллян, соку ик сїольке пыре. <sup>22</sup>Бышкись будосїєс пöлы кизиськемез возьматэ сыїе муртэ, кин кылэз кылэ, но таизлэн дуннелэн сюлмаськонэз, узырлыклы синмаськон кылэз їоксало, соин ик со емыш уг сєты. <sup>23</sup>Нош їеч музїеме кизиськемез возьматэ сыїе муртэ, кин кылэз кылэ, сое вала но емыш сєтїсь луэ: огез сю полэс емыш сєтэ, куд-огез – куатьтон полэс, нош куд-огез – куамын полэс».

<sup>24</sup>Соослы мукетсэ мадєнэз Со верам: «Ин Эксэйлык ас бусыяз їеч кидыс кизем адямилы укша.

\* 13:14-15 Ис. 6:9-10.



<sup>25</sup>Адямиос изён дыръя, тушмон лыктэм но чабей пöлы букро\* кизыса кельтэм. <sup>26</sup>Узъимез жужам но, шепез потыны кутскем, соку ик букро но жу-жаса потэм. <sup>27</sup>Корка кузёлэн ляльчиосыз лыктйллям но солы шуиллям: "Кузёмы! Зеч кидыс öд кизы вал-а тон бусыяд? Кытысь бен потйз букро?" <sup>28</sup>Соослы Со шуэм: "Тушмон адями лэсьтйз тае". Нош ляльчиосыз солы шуиллям: "Кулэ-а тыныд, ми мыном но бырьём соосты?" <sup>29</sup>Нош со шуэм: "Уг яра, букроез бырьён сямен, соин ёош чабеез медад ишкалэ. <sup>30</sup>Кельтэлэ, аран вуытозь соиз но, таиз но огазын мед будозы. Аран дыръя арасьёслы мон шуо: "Нырысь ик букроез октэ, сутыны вылысь культое думылэ; нош чабейме кеносам тырелэ"».

<sup>31</sup>Мукет мадён соослы Со верам: «Ин Эксэйлык горчица кидыслы укша. Со кидысэз адями басьтэм но аслаз бусыяз кизем. <sup>32</sup>Вань кидысьёс пöлысь со векчи ке но, нош будэ ке, вань шепо будосьёслэсь жужыт луэ, писпулы пөрме – ин тылобурдоос лыктыса, солэн вайёсаз пегзыса уло».

<sup>33</sup>Мукет мадён соослы Со верам: «Ин Эксэйлык нянь шöмлы укша. Со шöмез кышномурт басьтэм но жужйытозязлы куинь мертэт пызь пöлы понэм».

<sup>34</sup>Иисус калыклы ваньзэ мадёнъёс пыр вераллям, мадёнъестэк соослы верамтэ, <sup>35</sup>мед быдэсмоз про-рок пыр верам кыл, кудйз шуэ:

«Мадёнъёс пыр вераны усьто Аслэсьтым ымме;

\* 13:25 Чабейлы кельшись жаг турын; зуч сямен: *плевелы*.



дунне кылдэм дырысен ватыса воземез тйледлы верало».\*

<sup>36</sup>Соку Иисус калыкез лэзем но корка пырем. Солэн дораз дышетскисьёсыз лыктыса, Солы шуиллям: «Валэкты милемлы бусыысь букро сярысь мадёнэз». <sup>37</sup>Соослы ответ сётыса, Со шуэм: «Зеч кидыс кизись – со Аядми Пи; <sup>38</sup>бусы – со дунне; зеч кидыс – со Эксэйлыклен нылпиосыз, нош букро – шайтанлен нылпиосыз; <sup>39</sup>соосты кизись тушмон – со дьявол; аран – со дунне бырон, нош арасьёс – со кылчиньёс. <sup>40</sup>Кызыы букроез бичаса тылын суто, озыы ик луоз та дуннелэн бырон дыръяз но: <sup>41</sup>Аядми Пи Аслэсьтыз кылчиньёссэ ыстоз но Солэн Эксэйлыкысьтыз сьёлыке пыртйсь вань пöяскетъёсты, законлы пумит ульсьёсты люкалозы, <sup>42</sup>собере соосты жуась гуре куштозы. Отын бөрдон, пинь сыскон луоз. <sup>43</sup>Соку шонер улэмьёс Атайзылэн Эксэйлыказ шунды кадь пиштыса улыны кутскозы. Кылыны пельыз вань мурт мед кылоз!

<sup>44</sup>Ин Эксэйлык бусые ватэм узырлыклы укша. Сое аядми шедьтэм но ватэм. Шумпотэменыз мынэм, маиз вань, ваньзэ вузам но со бусыез басьтэм.

<sup>45</sup>Ин Эксэйлык укша на умой марзан басьтыны утчась вузчылы. <sup>46</sup>Со одиг гинэ дуно марзан шедьтэм, мынэм, маиз вань, ваньзэ вузам но со марзанэз басьтэм.

\* 13:35 Пс. 77:2.



<sup>47</sup>Ин Эксэйлык укша на зарезе куштэм калтонлы, кудаз пөртэм пумо чорыгъёс сюриллям. <sup>48</sup>Калтон пачыл луэм бере, сое ярдуре поттйллям но, пуксьыса жечъёссэ чорыгъёсты посудаязы тыриллям, нош уродэсьёссэ – палэнэ сэрпалтылйллям. <sup>49</sup>Тазы луоз дунне бырыку: потозы кылчинъёс, шонер ульсьёс пöлысь лек муртъёсты соос потозы <sup>50</sup>но жуась гуре куштозы: отын бөрдон, пинь сыскон луоз».

<sup>51</sup>Иисус соослэсь юам: «Ваньзэ тае валады-а тй?» Соос Сола шуиллям: «Бен, Кузё-Инмармы!» <sup>52</sup>Нош Со соослы шуэм: «Соин ик котькудйз Ин Эксэйлыклы дышетэм книга тодйсь шыкысысьтыз вужзэ но, выльзэ но арбериоссэ поттйсь кузёлы укша».

<sup>53</sup>Иисус та мадёнъёссэ вераса быдтэм безаз, отысь кошкем. <sup>54</sup>Ас вордйськем музьемаз вуыса, соосты синагогаязы дышетэм, нош соос, паймыса вераськиллям: «Кытысь Солэн таё визьмыз, паймымон ужъёс лэсьтыны кужымез? <sup>55</sup>Тйрен ужасьлэн пиез өвөл-а Со? Мария шуыса уг-а нимало Солэсь Анайзэ, братьёсыз но Солэн Иаков, Иосий, Симон, Иуда шуыса уг-а нимасько? <sup>56</sup>Сузэръёсыз но ваньзы ик асьме пöлын өвөл-а? Кытысь бен ваньмыз та Солэн?» <sup>57</sup>Озы Со пумысен съöлыкаллям. Нош Иисус соослы шуэм: «Пророк сйтэм-сантам уг луы, луэ ке, луэ аслаз вордйськем музьемаз но аслаз дораз гинэ». <sup>58</sup>Соослэн оскымтэенызы сэрен, отын Со трос ик паймымон ужъёс лэсьтымтэ.



## 14-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Со виын ньылетй люкетыныз кивалтйсь\* Ирод Иисус сярысь ивор кылэм <sup>2</sup>но вөзаз ужасьёсызлы шуэм: «Со Иоанн Пылатйсь; со кулэмысь улзем, соин ик со пыр паймымон ужъёс лэсьтйсько». <sup>3</sup>Филипп братэзлэн кышноез Иродиада понна Ирод Иоаннэз кутэм но думылыса пытсэтэ ворсам, <sup>4</sup>уго Иоанн вера вылэм солы: «Уг яра тыныд соин улыны». <sup>5</sup>Сое виыны турттэ вылэм, но калыклэсь кышкам, малы ке шуид, сое пророк шуыса лыдъяло вылэм. <sup>6</sup>Ирод вордйськем нуналзэ ортчытон дыръя, Иродиадалэн нылыз люкаськемъёс азын эктэм но Иродлы кельшем; <sup>7</sup>соин ик со кыл сётыса верам, со ныл мае гинэ уз куры, ваньзэ сётоз шуыса. <sup>8</sup>Нош со ныл, анаезлэн узатэмезъя, шуэм: «Тэркые поныса татчы вай мыным Иоанн Пылатйсьлэсь йырзэ». <sup>9</sup>Куректонэ усем эксэй; нош сётэм кылыз но соин ёош сиськисьёс азын возытэ вуонтэм понна, куронзэ быдэстыны косэм, <sup>10</sup>пытсэтэ Иоаннлэсь йырзэ ёогыны лэзем. <sup>11</sup>Йырзэ тэркые поныса ваиллям но нылмуртлы сётйллям, нош со анаезлы нуэм. <sup>12</sup>Дышетскисьёсыз лыктыса мугорзэ басьтйллям но ватйллям; мыныса Иисуслы ивортйллям.

<sup>13</sup>Кылэм бераз, Иисус пыже пуксем но отысь калык ветлымтэ интые огназ кошкем; нош калык, тае кылыса, каръёсысь потэм но Со бёрсы пыдын

\* 14:1 Четвертовластник; тетрарх, Рим кунысь кудйзлэн ке но эксэйлыклен ньылетй люкетыныз кивалтйсь.



мынэм. <sup>14</sup>Иисус, ярдуре тубыса, трос калыкез ад-  
зем, соос жаль потйллям, висисьёссэс бурмытэм.  
<sup>15</sup>Жыт вуэм бере, Со доры дышетскисьёсыз лык-  
тыса шуиллям: «Та калыктэм инты, дыр бер ини;  
калыкез гуртгёсы мыныны лэзь, асьсэлы сиён мед  
басьтозы». <sup>16</sup>Нош Иисус соослы шуэм: «Соослы  
мыныны кулэ овёл; тй соослы сиён сётэ». <sup>17</sup>Нош  
соос Солы шуо: «Милям татын вить няньмы но  
кык чорыгмы гинэ вань». <sup>18</sup>Со шуэм: «Вае Мыным  
соосты татчы». <sup>19</sup>Калыкез турын вылэ пуксьылы-  
ны косэм; вить нянез но кык чорыгез басьтэм,  
инбаме учкыса, бакель карем но, няньзэ тйялтыса,  
дышетскисьёсызлы сёткам, нош дышетскисьёсыз  
– калыклы. <sup>20</sup>Ваньзы сииллям, ваньзылэн кётсы  
тырем. Кылем юдэсьёссэс дас кык кудые тыраз  
люкаллям. <sup>21</sup>Кышномуртгёсты но нылпиосты  
лыдьятэк, сиськисьёс пёлын ог вить сюрс пиос-  
мурт вылэм.

<sup>22</sup>Соку ик Иисус дышетскисьёссэ, пыже пырыса,  
Аслэстыз азьвыл тупала выжныны косэм, нош  
Ачиз калыкез келяны кылем. <sup>23</sup>Калыкез келям  
бераз, Со гурезь йылэ тубем, Ас понназ кылыса  
вёсяськыны; жыт но отын огназ улэм. <sup>24</sup>Пыж  
зарезь шорын вылэм ини, тулкымьёс бордаз йы-  
гаськиллям, – пужет төл пельтэм. <sup>25</sup>Їукнапал,  
жардон азын, Иисус соос доры зарезь вылтй  
вамышьяса мынэм. <sup>26</sup>Нош дышетскисьёсыз, Со-  
лэсь зарезь вылтй лыктэмзэ адзыса, куалектйллям  
но шуиллям: «Та – пёртмаськись»; кышкаменызы  
черектйськиллям. <sup>27</sup>Иисус нош соку ик соосын  
вераськыны кутскем но шуэм: «Сэзёмытске; Мон



со, эн кышкалэ». <sup>28</sup>Солы ответ сётыса, Петр шуэм: «Кузё-Инмаре! Тон ке со, ву вылтй Тон доры лыктыны кос монэ». <sup>29</sup>Иисус шуэм: «Лыкты». Иисус доры вуон понна, Петр пыжысь потэм но ву вылтй мынэм. <sup>30</sup>Нош, кужмо төлэз адзыса, кышкатском, выйыны кутском но черетском: «Кузё-Инмаре! Уть монэ». <sup>31</sup>Иисус соку ик кизэ сётэм, кутэм сое но шуэм: «Өжыт оскись! Малы тон оскондэ ыштйд?» <sup>32</sup>Пыже пырем беразы, төл дугдэм. <sup>33</sup>Пыжын пукемьёс, дораз лыктыса, Солы йыбырттйллям но шуиллям: «Зэм ик, Тон Инмар Пи».

<sup>34</sup>Тупала выжыса, Геннисарет музьеме вуиллям. <sup>35</sup>Сое тодмаса, та палан ульсьёс котыр ёросэ ивортйллям, Со доры вань висисьёсты ваиллям. <sup>36</sup>Дйсянэзлэн сёзы бордаз гинэ йөтйськыны мед лэзёз вал шуыса, Солэсь куриськиллям. Киньёс йөтйськиллям, бурмиллям.

## 15-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Соку Иисус доры Иерусалимысь книга тодйсьёс, фарисейёс лыктйллям но шуиллям: <sup>2</sup>«Малы Тынад дышетскисьёсыд вашкала пересьёслэсь косэмзэс сёрыса уло? Кылсярысь, нянь сиыкузы кизэс уг мисько». <sup>3</sup>Нош Со, ответ сётыса, соослы шуэм: «Малы тй но асьтэлэсь сямьёстэс утыса, Инмарлэсь курон-косонзэ сёрыса ульськоды? <sup>4</sup>Уго Инмар косйз: "Атайдэ но, анайдэ но сйлы кар"; "Анайзэ яке атайзэ урод кылын верась мурт, кулонэн мед кулоз". <sup>5</sup>Нош тй шуиськоды: "Кин атаезлы яке



анаезлы тїледлы сѣтонозэ Инмарлы сїзи шуиз ке, <sup>6</sup>со мурт аслэсьтыз атайзэ яке анайзэ сїлы оз ке но кары, яралоз<sup>7</sup>; озыы тї Инмарлэсь курон-косонзэ асьтэ сямьёсын палэнтїды. <sup>7</sup>Чеберьяськисьёс! Азьпалзэ тодытыса тї сярысь умой вераз Исаия, со шуиз:

<sup>8</sup>”Та адямиос ымынызы Мынам матам лыкто, кылынызы Монэ сїлы каро;

нош сїлмынызы Мынэсьтым кыдѣкын уло.

<sup>9</sup>Адямиосын малпам дышетоньёслы,

соослэн косоньёссылы дышетыса,

Монэ юнме сїлы каро<sup>9</sup>”.\*

<sup>10</sup>Калыкез отьыса, соослы верам: «Кылзїське но валатске: <sup>11</sup>Мар ымтї пыре, со уг сапта адямиез, нош мар потэ ымтї, со сапта адямиез».

<sup>12</sup>Соку дышетскисьёсыз, матаз лыктыса, Солы вераллям: «Годїськод-а, фарисейёс та кылэз кылыса, сьольке пыризы?» <sup>13</sup>Нош Со ответ сѣтыса шуэм: «Инмысь Атаелэн мерттымтэ будосэз ваньмыз ик выжытэм быдтїськоз. <sup>14</sup>Кельтэ соосыз, соос синтэмьёслэн синтэм валтїсьёссы; нош синтэм валтэ ке синтэмез, соос кыксы ик гуэ усёзы».

<sup>15</sup>Петр Солы вазиськыса шуэм: «Валэкты милемлы та мадѣнэз». <sup>16</sup>Иисус шуэм: «Оло, тї но ялан уд на-а валаське? <sup>17</sup>Али но уд валаське шат: ваньмыз, ымтї пырисез кѳтэ ваське, отысен куштїське? <sup>18</sup>Нош ымтї потїсез – сїлэмысь потэ; таиз сапта адямиез. <sup>19</sup>Уго сїлмысь пото урод малпаньёс, виылоньёс, азон-калгон сьольке пыроньёс,

\* 15:8-9 Ис. 29:13.



азыса-калгыса улонъёс, лушкаськонъёс, өрекчаськыса өвөлтэмзэ веранъёс, лекатйськонъёс, – <sup>20</sup>Та сапта адямиез; нош миськымтэ кийн сиськон – уг сапта адямиез».

<sup>21</sup>Отысь потыса, Иисус Тир но Сидон ёросъёсы кошкем. <sup>22</sup>Тани, та ёросысен хананей кышно потыса, Солы черектйськем: «Кузё-Инмаре, Давидлэн Пиез, жаля Монэ! Нылы туж зол перияськемын». <sup>23</sup>Но солы Со пал кыл но вазымтэ. Дышетскисьёсыз дораз лыктыса Сое куриллям: «Лэзь сое, уго со ми бёрсын кесяськыса ветлэ». <sup>24</sup>Иисус ответ сётыса шуэм: «Мон ыстэмын Израиль юртолэн бырем ыжъёсыз доры гинэ». <sup>25</sup>Нош со кышно, матаз лыктыса, Солы йыбырттэм но шуэм: «Кузее! Юртты мыным». <sup>26</sup>Иисус ответ сётыса шуэм: «Зеч өвөл нылпиослэсь няньзэс басьтыса пуныослы куштыны». <sup>27</sup>Кышномурт шуэм: «Озы, Кузее! Но пуныос но сиё кузёоссылэн жок вылысьтызы усыйлэм пырыосты». <sup>28</sup>Соку, солы ответ сётыса, Иисус шуэм: «О-о, кышномурт! Туж бадзым тынад осконэд; тынад куронэд мед быдэсмоз». Со куспын ик солэн нылыз йёнам.

<sup>29</sup>Отысь выжыса, Иисус Галилей зарезь дуре вуэм, гурезь йылэ тубыса, отчы пуксем. <sup>30</sup>Со доры туж трос калык лыктэм, сьöразы чутъёсты, синтэмъёсты, кылтэмъёсты, сöсырмемъёсты, – трос мукетъёссэ ваиллям но Иисуслэн пыд аяз соосты пуктылйллям; соосты Со йöнатэм. <sup>31</sup>Озы, кылтэмъёслэсь вераськемзэс кылыса, сöсырмемъёслэсь йöнамзэс, пыдтэмъёслэсь ветлэмзэс, син-



тэмбёслэсь синмо луэмзэс адзыса, калык паймем но Израильлэсь Инмарзэ данъям.

<sup>32</sup>Иисус Аслэсьтыз дышеткисьёссэ өтем но шуэм: «Жаль потэ Мыным калык: Мон бордын куинь нунал уло ини, номыр сиёнзы но өвёл; сюдытэк нош лэземе уг поты, сюрес вылысен медаз лябзелэ». <sup>33</sup>Дышеткисьёсыз Солы шуиллям: «Сомында калыкез сюдыны кыр дуннеын кытысь ми сомында нянь басьтомы?» <sup>34</sup>Иисус соослы шуэм: «Көня тйляд няньды?» Соос шуиллям: «Сизьым. Көня ке но чорыгмы вань». <sup>35</sup>Соку Со калыкез муз вылэ интыяськыны косэм. <sup>36</sup>Сизьым нянез но чорыгъёсты басьтыса, тау карем но, тйялляса Аслаз дышеткисьёсызлы сёткам, нош дышеткисьёсыз – калыклы. <sup>37</sup>Ваньзы көтсы тырытозь сииллям. Кылем юдэсьёссэс сизьым кудые тыраз бичаллям. <sup>38</sup>Нош сиськисьёс, нылкышноосты но нылпиосты лыдъятэк, ньыль сюрс мурт вылэм. <sup>39</sup>Калыкез лэзем бераз, Со пыже пуксем но Магдала ёросэ вуэм.

### 16-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Со доры фарисейёс, саддукейёс лыктйллям но, Солэсь визьзэ сынаса куриллям, инмысь соослы тодмет мед возматоз шуыса. <sup>2</sup>Нош Иисус соослы ответ сётыса шуэм: «Жыт тй шуиськоды: ”Сэзь луоз, малы ке шуоно, инбам горд”; <sup>3</sup>нош чукна: ”Туннэ куазь жобаськоз, малы ке шуоно, инбам



нап горд”. Чеберьяськисьёс! Инбамлэсь ымнырзэ тодманы быгатйськоды, нош дырьёслэсь тодметъёссэс уд быгатйське?<sup>4</sup>Кескич, азэм выжы тодмет утча, но солы Иона пророклэн паймымон тодметэз сяна, мукет тодмет уз сётйськы». Соосты кельтыса, Со кошкем.

<sup>5</sup>Тупала выжиллям, нош нянь басьтыны дышетскисьёсыз вунэтйллям. <sup>6</sup>Иисус соослы шуэм: «Чаклаське, утиське фарисейёслэн но саддукейёслэн шөмзылэсь». <sup>7</sup>Соос нош асьсэ куспазы малпаллям но шуиллям: «Та ”асьмеос нянь өм басьтэ” шуэм луэ». <sup>8</sup>Тае тодыса, Иисус соослы шуэм: «Өжыт оскисьёс, малы асьтэ куспын малпаськоды, нянь өм басьтэ шуыса? <sup>9</sup>Али но уд на валаське шат, уд ни тодйське-а вить сюрс муртлы вить нянь сярысь, кӧня куды нянь бичамды сярысь? <sup>10</sup>Нбыль сюрс муртлы сизьым нянь но кӧня корзина тыр бичамды сярысь? <sup>11</sup>Кызьы уд валаське, нянь сярысь ой вера ук Мон тйледлы: ”Утиське фарисейёслэн но саддукейёслэн шөмзылэсь”?» <sup>12</sup>Соку соос валаллям, Со нянь шөмлэсь утиськыны уг косы, фарисейёслэн но саддукейёслэн дышетонзылэсь утиськыны косэ вылэм шуыса.

<sup>13</sup>Филипплэн Кесария ёросаз вуыса, Иисус Аслаз дышетскисьёсызлэсь юам: «Монэ, Адями Пиез, калыкын кин шуыса лыдьяло?» <sup>14</sup>Соос шуиллям: «Огъёсыз Иоанн Пылатйсь, кыкетйосыз – Илия, нош мукетъёсыз – Иеремия яке пророкъёс пӧлысь кудйз ке но огез шуыса». <sup>15</sup>Соослы Со шуэм: «Нош тй Монэ кин шуыса лыдьяськоды?» <sup>16</sup>Петр шуон Симон ответ сётыса верам: «Тон – Христос, Улэп



Инмарлэн Пиез». <sup>17</sup>Соку солы, ответ сётыса, Иисус шуэм: «Шудо тон Симон, Ионалэн пиез, малы ке шуоно, мугор но вир тае тыныд өз усьтэ, Мынам Инмысь Атае сётйз. <sup>18</sup>Мон тыныд верасько: тон – Петр\*, та из вылэ Мон Аслэсьтым Черкме\* кылдыто, адлэн капкаез уз вормы сое. <sup>19</sup>Мон тыныд Ин Эксэйлыклясь усьтонъёссэ сёто; музейем вылын мае керттод, со ик керттэмын луоз Инмын; музейем вылын мае пертчод, со ик пертчемын луоз Инмын». <sup>20</sup>Соку Иисус Аслэсьтыз дышетскисьёссэ нокинлы но Со Иисус Христос луэ шуыса вераны лэзьымтэ.

<sup>21</sup>Со дырысен Иисус Аслаз дышетскисьёсызлы вераны кутскем, Солы Иерусалиме мыныны кулэ но отын төроослэсь, архиерейёслэсь, книга тодйсьёслэсь трос курадзытонъёссэс чидано луоз шуыса; со виемын луоз, нош куиньметй нуналаз улзыса султоз шуыса. <sup>22</sup>Петр Сое палэнэ өтем но пумитьяськыны кутскем: «Кузё-Инмаре, жаля Астэ! Та Тонэн медаз луы!» <sup>23</sup>Нош Иисус берыктиськыса Петрлы шуэм: «Кошкы Мон дорысь, шайтан! Тон Монэ сьӧлыке пыртйсь, тон уго Инмарлы яраноез сярысь уд малпаськы, адямилы яраноез сярысь малпаськод». <sup>24</sup>Соку Иисус Аслаз дышетскисьёсызлы шуэм: «Кинлэн Мон сьӧры мынэмез потэ, аслэсьтыд ачид куштйськы, киростэ басьты но

\* 16:18 Грек кылын та ним "из" шуэм луэ.

\* 16:18 Апостольёс улон вакытэ *экклесия* "черк" шуо вал Иисус Христослы оскисьёсты, Солэсь Зеч Иворзэ кабыл басьтйсьёсты но христиан калыклясь вӧсяськыны огазе люкаськонзэ. Вӧсяськон коркаез *экклесия* "черк" шуыны берлогес кутскизы.



Мон съоры мын. <sup>25</sup>Уго кинлэн лулзэ\* утемез потэ, со сое ыштоз; нош кин Мон понна лулзэ ыштйз ке, со шедьтоз сое. <sup>26</sup>Кыче пайдаез адямины, быдэс дуннеез вормиз, нош лулызлы изъян лэсьтйз ке? Яке лулыз понна кыче йырдон сётөз адями? <sup>27</sup>Уго Атаезлэн пиштйсь данлыказ Аслаз кылчинъёсыныз Адями Пи лыктоз но соку котькудйзлы солэн ужезъя пунэмзэ берыктоз. <sup>28</sup>Зэм ик тйледлы верасько: татын сыйсьёс пöлын вань куд-ог адямиос, соос кулыса уз вуэ, адзозы Ас Эксэйлыказ лыктйсь Адями Пиез».

### 17-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Ог куать нунал ортчыса, Иисус Петрез, Иаковез, солэсь вынзэ Иоаннэз басьтэм но соосты огназэс жужыт гурезь йылэ нуэм. <sup>2</sup>Соос азын Со воштйськем: ымнырыз шунды кадь пиштыны кутскем, нош дйськутэз лымы кадь тöды луэм. <sup>3</sup>Со куспын ик Моисей но Илия возматскиллям, Соин вераськыса улйллям. <sup>4</sup>Соку Петр Иисуслы шуэм: «Кузё-Инмаре! Милемлы татын умой; кулэ ке Тыныд, лэсьтом татчы куинь тылыс\*: огзэ Тыныд, огзэ Моисейлы, огзэ Илиялы». <sup>5</sup>Со вераськон дыръя ик, югыт пилем соосты шобыртэм. Пилемьсь куара кылйськем, со куара шуэм: «Та Мынам Яратоно Пие, Со бордын Мынам зеч эрике;

\* 16:25 Улонзэ.

\* 17:4 Шалаш; куща.



Солэсь кылзйське». <sup>6</sup>Тае кылыса, дышетскисьёс музъем вылэ кымин выдйллям, туж курдаллям. <sup>7</sup>Нош Иисус доразы лыктэм но бордазы йөтйськыса шуэм: «Султэлэ, эн кышкалэ». <sup>8</sup>Синьёссэс жутйллям но, одйг Иисусэз сяна, нокинэ но адзйллямтэ.

<sup>9</sup>Гурезьысь васькыкузы, Иисус соосты алыса верам: «Та адземдэс, Адями Пи кулэмысь улзыса султытозь, нокинлы но эн вералэ». <sup>10</sup>Солэн дышетскисьёсыз Солэсь юаллям: «Кызьы нош, книга тодйсьёс Илия азьвылгес лыктыны кулэ шуыса верало?» <sup>11</sup>Иисус соослы ответ сётыса шуэм: «Зэм, Илия азьвылгес лыктыны но ваньзэ тупатыны кулэ. <sup>12</sup>Но тйледлы верасько: Илия ветлйз ини, но сое өз тодмалэ, нош соин мар каремзы потйз, сое каризы. Озыы ик Адями Пилы но соослэсь курадзон адзоно луоз». <sup>13</sup>Соку дышетскисьёсыз валаллям, Со Иоанн Пылатйсь сярысь соослы верам шуыса.

<sup>14</sup>Калык доры вуэм беразы, Со доры одйг мурт лыктэм но, Со азе пыдесьяськыса <sup>15</sup>шуэм: «Кузё! Жаля мынэсьтым пиме; выль толэзь потыку со перияське но туж курадзе: чем дырья тыл пöлы тэтча, чем дырья вуэ но. <sup>16</sup>Мон сое Тынад дышетскисьёсыд доры вай, но соос өз быгатэ сое йöнатыны». <sup>17</sup>Иисус ответ сётыса шуэм: «Эй, оскисьтэм, азэм выжы! Кема-а уло на тй пöлын? Кема-а чидало на тйледыз? Ваелэ сое татчы Мон доры». <sup>18</sup>Иисус алыса верам но пери со пушкысь потэм. Пинал пи соку ик бурмем. <sup>19</sup>Огназы кылён дырья, Иисус доры дышетскисьёсыз лыктйллям но



шуиллям: «Ми нош малы сое өм быгатэ улляны?»  
<sup>20</sup>Иисус соослы шуэм: «Осконды өвөлэн. Зэм ик  
уго тйледлы верасько: горчица кидыс быдза гинэ  
осконды луиз ке, та гурезьлы "татысь выж отчы"  
шуиды ке, со выжоз; тйледлы номыр но луонтэмез  
уз луы. <sup>21</sup>Нош та выжыез улляны луэ вöсьяськыса  
но визяса гинэ».

<sup>22</sup>Галилеяын улон дыръязы, Иисус соослы шуэм:  
«Адями Пи муртъёслэн киязы сётэмын луоз, <sup>23</sup>Сое  
виёзы, но куиньметй нуналаз Со улзыса султоз».  
Соос бадзым куректонэ усиллям.

<sup>24</sup>Капернауме вуэм беразы, Петр доры дидрах-  
ма\* бичасьёс лыктйллям но шуиллям: «Тйляд  
Дышетйсьты дидрахмазэ уз сёты меда?» <sup>25</sup>Со шу-  
эм: «Сётоз». Корка пырем бераз, Иисус сое азь-  
вылтыса шуэм: «Тыныд кызьы кадь потэ, Симон?  
Музьем вылысь эксэйёс вуз люкетэз яке вытэз  
кинъёслэсь бичало? Асьсэ пиоссылэсь-а яке мурт  
адямиослэсь-а?» <sup>26</sup>Петр Солы шуэм: «Мурт адя-  
миослэсь». Иисус солы шуэм: «Озьыен, пиоссылы  
тырытэк яра. <sup>27</sup>Нош соосты сьöлыке пыртонтэм  
вылысь, мын зарезь дуре, кушты визнандэ, ны-  
рысь сюрем чорыгедлэсь ик ымзэ усьты но отысь  
статир шедьтод. Басьты сое но сёт соослы Мон  
понна но, ас поннад но».

\* 17:24 Рим кунысь уксё.



## 18-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Со виын Иисус доры дышетскисьёсыз лык-  
тйллям но шуиллям: «Ин Эксэйлыкын кин бад-  
зымез?» <sup>2</sup>Иисус пичи пиналэз өтем, соослэн шо-  
разы султытэм <sup>3</sup>но шуэм: «Зэм ик тйледлы верась-  
ко: өд ке берыктйське, пичи пинальёс кадесь өд  
ке луэ, Ин Эксэйлыке уд пыре. <sup>4</sup>Озьеен, кин ассэ  
ачиз та пинал кадь покчи кариз ке, со ик Ин Эк-  
сэйлыкын бадзымез; <sup>5</sup>Мынам нимыным кин  
одйгзэ таће пиналэз кабыл басьтйз, со Монэ кабыл  
басьтэ.

<sup>6</sup>Нош кин одйгзэ та покчиос пöлысь, Мыным  
оскисез, сьöлыке пыртйз ке, солы умойгес луысал,  
чыртыяз вуко кö ошыса зарезь пыдсы выйыты-  
салзы ке. <sup>7</sup>Куректон дуннелы сьöлыке пыртйсь  
ужьёслэсь, нош соос лыктытэк уз кыле; эшшо но  
куректон со адямины, кин пыр сьöлыке пыртон  
лыктэ. <sup>8</sup>Киыд яке пыдыд тонэ сьöлыке пыртэ ке,  
чог соосты но кушты бордысьтыд: умойгес луоз  
тыныд китэк, пыдтэк улонэ пырыны, кык киыныд,  
кык пыдыныд но кысылйсьтэм тыл пöлы куш-  
тйськонлэсь. <sup>9</sup>Синмыд тонэ сьöлыке пыртэ ке,  
ишкалты сое но кушты бордысьтыд: умойгес луоз  
тыныд пал синмыныд улонэ пырыны, кык син-  
мыныд но жуась гееннае куштйськонлэсь.

<sup>10</sup>Чакласькелэ, та пичиос пöлысь огзэс но синазь-  
кыль эн каре; уго тйледлы верасько: Инмысен  
соослэн кылчиньёссы Инмысь Атаелэсь ымнырзэ  
пырак чөже адзыса уло. <sup>11</sup>Уго Адями Пи лыктйз  
бырисьсэ утчаны, утыны. <sup>12</sup>Кызы кадь потэ



тйледлы? Кинлэн ке но, шуом, вань сю ыжез, но соос пöлысь одйгез йыромем, соку со укмыстон укмыссэ гурезе кельтыса, уз мыны-а йыромемзэ утчаны? <sup>13</sup>Шедьтыны быгатыз на ке, зэм ик тйледлы верасько, йыромымтэ укмыстон укмыс ыжъёсыз сярысь, таизлы со золгес шумпотоз. <sup>14</sup>Озьыен, тйляд Инмысь Атайдылэн та покчиос пöлысь огзэс но быдтэмез уг поты.

<sup>15</sup>Нош тынад братэд тыныд пумит съöльказ ке, мын но, кыкнады куспын гинэ, солэсь шекъёссэ усьты: кылзйськиз ке тонэ, тон соку браттэ берыктйд. <sup>16</sup>Нош öз ке кылзйськы, соку басьты съöрад эшшо одйгзэ яке кыксэ, кыкезлэн яке куинезлэн адзисъёслэн ымысьтызы потэм кылын со мед юнматйськоз шуыса. <sup>17</sup>Соосыз но öз ке кылзйськы, вера черке; черклэсь но öз ке кылзйськы, соку со тыныд язычник но выт бичась мурт интые мед кылёз.

<sup>18</sup>Зэм ик тйледлы верасько: мае керттылоды музьем вылын, со керттэмын луоз Инмын; мае пертчылоды музьем вылын, со пертчемын луоз Инмын. <sup>19</sup>Зэм ик тйледлы верасько: музьем вылын тй пöлысь кык ёошен кыче ке но уж сярысь огкылысь курыны кутскизы ке, мар гинэ уз куре, Мынам Инмысь Атае ваньзэ соослы сётоз. <sup>20</sup>Уго кытын кык яке куинь ёошен Мынам нимы понна люкаськизы ке, отын Мон соос пöлын луо».

<sup>21</sup>Соку Петр Солэн матаз лыктэм но шуэм: «Кузё-Инмаре! Братэ мыным пумит съöльказ ке, кöня пол мон солы простить каром? Сизьым



пол-а?» <sup>22</sup>Иисус солы шуэм: «Уг шуиськы тыныд "сизьым пол", но сизьымдонэз сизьым пол йылэ-тытозь. <sup>23</sup>Соин ик Ин Эксэйлык ас ляльчиосызлэсь сётон-басьтонзэс лыдьяны мылкыд карем эксэйлы укша. <sup>24</sup>Лыдьяськыны кутскем бераз, со доры дас сюрс талант тыроно муртэз ваиллям. <sup>25</sup>Тырыны мо́чез луымтэысь, кузё сое ассэ но, кышнозэ но, нылпиоссэ но, – ваньзэ, маиз вань, вузаны но пунэмзэ тырытыны косэм. <sup>26</sup>Соку та ляльчи пьдесьяськем но йыбыртъяса солы верам: "Кузё! Чида о́жытак, ваньзэ мон тыныд тыро". <sup>27</sup>Кузё та ляльчиез жалям, лэзем сое, тыриськонзэ но куштэм. <sup>28</sup>Та ляльчи потэм бераз огзэ эшсэ пумитам, кудйзлэн солы сю динарий тыронэз вылэм, ёртэм сое но, кекатыса шуэм: "Сёт мыным, көня тыронэд вань". <sup>29</sup>Соку эшез солэн пьд аяз уськытскем но сьлворыса шуэм: "Чида о́жытак, ваньзэ тыныд сёто". <sup>30</sup>Но со талы ярамтэ, мынэм но, тыронзэ сётытозьлы, пытсэтэ ворсатэм. <sup>31</sup>Тае адзыса, эшьёсызлэн туж көтсы жо́ж луэм но мыныса, мар луэм сярысь асьсэлэн кузёзылы ваньзэ вераллям. <sup>32</sup>Соку кузё о́тгытэм сое но шуэм: "Урод ляльчи! Вань тырондэ мон тынэсьтыд куштй, малы ке шуоно, тон монэ курид. <sup>33</sup>Тыныд но кулэ о́й вал-а эштэ жаляны, кызы мон но тонэ жаляй?" <sup>34</sup>Вожез потыса, кузё сое, вань тыронзэ тырытозязлы, курадзытйсьёс кие сётэм. <sup>35</sup>Озы ик кароз тйледыз Мынам Инмысь Атае, вань сьлмысьтыды о́д ке куштэ браттылэсь лэсьтэм сьолькьёссэ».



## 19-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Иисус та кыльёссэ вераса быдтэм бераз, Галилеяысь потыса, Иордан съорысь Иудея музъеме вуэм. <sup>2</sup>Со бёрсы трос калык мынэм, отын соосты Со йөнатыам.

<sup>3</sup>Иисус доры фарисейёс вуиллям но, Солэсь визьзэ сынаса, Солы шуиллям: «Котькыче мугъя но яра-а адямилы аслаз кышноеныз люкиськыны?» <sup>4</sup>Соослы ответ сётыса, Со шуэм: «Öд лыдзешат тй, Кылдытйсь соосты кутсконысеныз ик пиосмурт но кышномурт карыса кылдытйз шуыса?» <sup>5</sup>Шуэм: «Соин ик пиосмурт атайзэ, анайзэ кельтоз но аслаз кышноез борды лякиськоз, кыкназы одйг лулмугор луозы. <sup>6</sup>Табере соос кык öвöl, одйг лулмугор ини. Озыен, мае Инмар огазез, сое адями медаз люкы». <sup>7</sup>Соос Солы шуо: «Кызы нош Моисей косйз: "Люкиськон гожтэт сёт но соин люкиськы?"» <sup>8</sup>Соослы Со шуэм: «Тйляд сюлэмъесты чурит луэмысь, Моисей тйледыз кышноосыныды люкиськыны лэзем, нош нырысь озыы öй вал. <sup>9</sup>Мон тйледлы верасько: кин азон-калгон съöлыке пырымтэ кышноеныз люкиське но мукетыныз кышнояське ке, со азон-калгон съöлыке пыре; люкиськем кышномуртэз кузпал ваись но азон-калгон съöлыке пыре». <sup>10</sup>Дышетскисьёсыз Солы шуо: «Пиосмуртлэн кышноез азын со быдза ке тэрытсконэз, öд ке кышнояськы, умойгес луоз». <sup>11</sup>Нош Со соослы шуэм: «Кинлы сётйськемын, соос гинэ та кылэз пушказы тэрыто, вань-



мыз уг. <sup>12</sup>Уго вань сузямьёс\*, кудьёсыз озьы анай-зылтэсь вордскиллям; вань на сузямьёс, кудьёссэ адямиос сузьяллям; вань на сузямьёс, кудьёсыз Ин Эксэйлык понна асьсэзыз асьсэос сузьяськем шуыса лядьяло. Кин тае кабыл басьтыны быгатэ, кабыл мед басьтоз».

<sup>13</sup>Соку Иисус доры пичи нылпиосты ваиллям вытэм, соослэн вылазы кизэ Со мед поноз но мед вöсьяськоз вал шуыса; нош дышетскисьёсыз соослы пырыны люкетйллям. <sup>14</sup>Иисус шуэм: «Лэ-зелэ нылпиосты, эн люкетэлэ соослы Мон доры ветлыны, уго таёослэн Ин Эксэйлыксы вань». <sup>15</sup>Вылазы кизэ тырем безраз, отысь кошкем.

<sup>16</sup>Тани, кыёе ке но мурт лыктэм но Солы шуэм: «Зеч Дышетйсь! Быронтэм улон басьтон понна, мар умойзэ лэсьтыны мон кулэ?» <sup>17</sup>Нош Со солы шуэм: «Малы тон Монэ "зеч" шуиськод? Одйг Инмар сяна, нокин но зеч öвöл. Быронтэм улонэ пыремед потэ ке, курон-косоньёсты быдэсьяса ул». <sup>18</sup>Солы шуэм: «Кыёеоссэ?» Иисус шуэм: «Эн виы; азон-калгон сьöлыке эн пыр; эн лушкаськы; öрекчаськыса öвöлтэмзэ эн вера; <sup>19</sup>атайдэ но, анайдэ но сйлы кар; матысьтэ астэ ачид кадь ик яраты». <sup>20</sup>Пинал пи Солы шуэм: «Ваньзэ тае мон пинал дырысеным ик ути; мар уг тырмы на мыным?» <sup>21</sup>Иисус солы шуэм: «Дун-шектэм луэмед потэ ке, мын, вуза юрттэ но кураськисьёслы сётка; узырлыкед Инмын луоз; лыкты но Мон

\* 19:12 Улошо карем.



сьöры мын». <sup>22</sup>Та кылэз кылыса, пинал пи жожомыса кошкем, малы ке шуоно, солэн бадзым юртъерез вылэм.

<sup>23</sup>Нош Иисус Аслаз дышетскисьёсызлы шуэм: «Зэм ик верасько тйледлы: секыт узыр муртлы Ин Эксэйлыке пырыны. <sup>24</sup>Эшшо верасько на тйледлы: узыр муртлы Ин Эксэйлыке пырон сярысь, верблюдлы капчигес вень пась пыр потыны». <sup>25</sup>Тае кылыса, дышетскисьёсыз туж паймиллям но шуиллям: «Озыен, кин бен утиськыны быгатоз?»

<sup>26</sup>Нош Иисус соос шоры учкыса шуэм: «Адямиослы со луонтэм, нош Инмарлы номыр но луонтэмез öвöл». <sup>27</sup>Соку Петр Солы ответ сётыса шуэм: «Тани ми ваньзэ кельтймы но Тон сьöры мынймы. Со понна милемлы мар сётэмын луоз?»

<sup>28</sup>Иисус соослы шуэм: «Зэм ик тйледлы верасько: тй, Мон сьöры мынйсьёс, вуонояз дуннеын, кукке Адями Пи Аслаз данэзлэн престол вылаз пуксёз, тй но, Израильлэсь дас кык выжыоссэ судить карон понна, дас кык престол вылэ пуксёды. <sup>29</sup>Котькудйз ик, кин Мынам нимы понна корказэ, яке агай-выньёссэ, яке сузэръёссэ, яке атайзэ, яке анайзэ, яке кышнозэ, яке нылпиоссэ, яке музейемзэ кельтйз ке, сю пол трогес басьтоз но быронтэм улонэ пыроз. <sup>30</sup>Тросэз азыпаласьёс пумаз луозы, нош берпумъёсыз – азыпалаз потозы».

## 20-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>«Ин Эксэйлык вазь чукна виноград бакчаяз ужасьёс медьяны потэм коркалэн кузёезлы укша.



<sup>2</sup>Ужасьёсын, соослы нуналаз одйг динарий тырон  
вылысь вераськыса, соосты виноград бакчаяз ужа-  
ны ыстэм. <sup>3</sup>Ог куинь\* час котырын потэм но вуз  
карон интыысь мукетъёссэ ужтэк сылйсьёсты ад-  
зем, <sup>4</sup>соослы шуэм: ”Тй но виноград бакчаям мы-  
нэлэ, тйледлы йөтонозэ тыро”. Соос мынйллям.  
<sup>5</sup>Ог куать но укмыс часъёс котырын со нош ик  
потэм но озыы ик карем. <sup>6</sup>Ог дас одйгетй час ко-  
тырын потыса, со мукетъёссэ ужтэк сылйсьёсты  
шедьтэм но соослы шуэм: ”Мар тй быдэс нунал  
ужтэк татын сылйськоды?” <sup>7</sup>Соос солы шуиллям:  
”Нокин но милемыз өз медья”. Со соослы шуэм:  
”Тй но виноград бакчаям мынэлэ, йөтонозэ бась-  
тоды”. <sup>8</sup>Жыт вуэм бере, виноград бакчалэн кузеез  
ужен кивалтйсьезлы шуэм: ”Ужасьёсты öть но,  
берло лыктэмъёслы азьло лыктэмъёслы кадь ик,  
ваньмызлы уждунзэс сётка”. <sup>9</sup>Дас одйг час коты-  
рын лыктэмъёс басьтйллям быдэн динариен. <sup>10</sup>Ны-  
рысь лыктэмъёс малпало вылэм, соос трогес  
басьтозы шуыса; нош соос но басьтйллям быдэн  
динариен. <sup>11</sup>Басьтэм беразы, коркалэн кузеез вылэ  
көтжожзэс вераны кутскиллям: <sup>12</sup>”Та берло лык-  
тэмъёс ужазы одйг час, нош тон соосты милемын,  
нуналлэсь секытсэ, жокыт пöсез чидамъёсын,  
огкадь карид”. <sup>13</sup>Нош со, ответ сётыса, соос пöлысь  
огезлы шуэм: ”Юлтош! Мон тонэ вöсь уг карись-  
кы; тон монэн динарийлы öд вераськы вал шат!  
<sup>14</sup>Басьты аслэсьтыд люкеттэ но мын; нош мынам  
берпуметйезлы но тыныд мында ик сётэме потэ.  
<sup>15</sup>Аслам ваньбуреным мар кареме потэ карыны

\* 20:3 Туала дырын ог 9 час, чукна.



мон кузё өвөл шат? Мон лякытысь, оло, тынад синмыд вожъяськыса улэ?»<sup>16</sup> Озьы, берпумъёсыз азьпалаз луозы, азьпаласьёсыз – пумаз кылёзы; өтиськемъёс трос, нош быръемъёсыз – öжыт».

<sup>17</sup>Иерусалиме тубыкузы, сюрес вылысен Иисус дас кык дышетскисьёссэ огназэс палэнэ өтем но соослы верам: <sup>18</sup>«Тани асьмеос Иерусалиме тубиськомы, Адями Пи архиерейёс, книга тодйсьёс кие кутыса сётэмын луоз, Сое виыны судить карозы; <sup>19</sup>Сое язычникъёс кие сантэмань, жугыны, кортёоганы сётозы; куинетй нуналаз Со улзыса султоз».

<sup>20</sup>Соку Со доры йыбыртъяса, маке но Солэсь курыса, Зеведей пиослэн анайзы аслаз пиосыныз лыктэм. <sup>21</sup>Иисус солы шуэм: «Мар тыныд кулэ?» Кышномурт шуэм: «Аслад Эксэйлыкад та кык пиосме, огзэ бур палад, мукетсэ паллян палад пуксьыны лэзь». <sup>22</sup>Иисус ответ сётыса шуэм: «Уд тодйське, мар куриськоды. Быгатоды-а Мынэсьтым юоно чашаме юыны яке пылатонэн, кудйныз Мон пылатйськисько, пылатйськыны?» Соос Со-лы шуиллям: «Быгатйськом». <sup>23</sup>Нош Со соослы шуэм: «Мынэсьтым чашаме юоды, пылатонэн, кудйныз Мон пылатйськисько, пылатйськоды, нош пуктыны Мынам бур палам, яке паллян палам – Мынам эрике өвөл; отчы пуксёз со, кинлы сое Мынам Атае дасяз». <sup>24</sup>Тае кылыса, мукетъёсыз дас дышетскисьёсыз кык братъёслы вожзэс потйллям. <sup>25</sup>Нош Иисус соосты өтем но шуэм: «Тй тодйськоды, калыкъёслэн покчи эксэйёссы соосын кузёясько, кузёйыръёссы соосты ки улазы возё



шуыса. <sup>26</sup>Нош тйляд куспады озьы медаз луы: тй куспын кин бадзым кариськыны турттэ, тйледлы со ляльчи мед луоз. <sup>27</sup>Кинлэн тй куспын ваньмыз-лэсь выльйын луэмез потэ, тйледлы ляльчи мед луоз; <sup>28</sup>малы ке шуоно, Аядми Пи Аслыз служить карытыны өз лыкты, Со Ачиз служить карыны, Аслэсьтыз лулзэ сётыса, троссэ сьöлыкъёслэсь мозмытон понна лыктйз».

<sup>29</sup>Иерихонысь потыкузы, Со бöрсый трос калык мынэм. <sup>30</sup>Соку, сюрес дурын пукись кык синтэм аядмиос Иисус вöзтйзы ортче шуыса кылйллям но кесяськыны кутскиллям: «Кузё-Инмармы, Давидлэн Пиез, жаля милемыз!» <sup>31</sup>Калык соосты чалмытскыны косэм; нош соос эшшо но золгес кесяськыны кутскиллям: «Кузё-Инмармы, Давидлэн Пиез, жаля милемыз!» <sup>32</sup>Иисус дугдыса öтем соосты но шуэм: «Мынэсьтым мар тйледлы кулэ?» <sup>33</sup>Соос Солы шуиллям: «Кузёмы! Милям синъёсмы мед усътйськысалзы». <sup>34</sup>Иисус соосты жаляса, син бордазы йöтйськем но, соку ик синъёссы адзыны кутскиллям. Собере соос Со сьöры мынйллям.

## 21-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Иерусалимлы матэ вуыса, Елеон гурезь дорысь Виффагие лыктйллям. Соку Иисус кыксэ дышетскисьёссэ ыстэм но <sup>2</sup>соослы шуэм: «Азьпалады адзйськись гуртэ мынэлэ, отысь думем мумы ишакез но соин ёош сьлйсь пинал ишакпиез шедьтоды.



Пертче но соосты Мон доры вае. <sup>3</sup>Нош кин ке тйледлы мар ке шуиз ке, ”соос Кузё-Инмарлы кулэ, Со соку ик соосты берыктоз” шуэлэ». <sup>4</sup>Ваньмыз та пророк пыр верам кыл быдэсмон понна луиз, кудйз шуэ:

<sup>5</sup>«Вералэ Сйон ныллы:

”Тани тынад востэм Эксэед

тон доры лыктоз ишак вылын,

кыткетын ветлйсь ишаклэн пиез вылэ

пуксьыса”».\*

<sup>6</sup>Дышетскисьёсыз мынйллям но лэсьтйллям озьы, кызыы Иисус соослы косэм. <sup>7</sup>Ваиллям мумы ишакез, пинал ишакпиез, соос вылэ дйськутсэс понйллям но, Со вылазы пуксем. <sup>8</sup>Трос калык сюрес вылэ дйськутсэ вöldэм, нош мукетьёсыз писпу вайёс вандылыса сюрес вылэ вöldйллям. <sup>9</sup>Калык азьтйз но, бертйз но мыныса черекьям:

«Давидлэн Пиезлы осанна!\*

Кузё-Инмарлэн нимыныз Лыктйсь дано!

Осанна вылйын!»\*

<sup>10</sup>Со Иерусалиме пырем бере, быдэс город вырзём, шуылйллям: «Кин Та?» <sup>11</sup>Калык шуэм: «Та Иисус, Галилеяысь Назарет карысь Пророк».

<sup>12</sup>Иисус Инмарлэн храмаз пырем но ваньзэс храмын вузкарисьёсты, басьяськисьёсты улляса поттэм, коньдон вошъясьёслэсь жöкьёссэс, дыдык вузасьёслэсь зусьёссэс кымаллям. <sup>13</sup>Соослы шуэм: «Гожтэмын: ”Мынам коркае вöсяськон корка

\* 21:5 Ис. 62:11.

\* 21:9 Осанна – еврей кыл: ”юртты; уть” шуэм луэ.

\* 21:9 Пс. 117:25-26.



шуыса нимаськоз”, нош тй сое лушкаськисьёслы люкаськон интылы пөрмытйды».

<sup>14</sup>Со доры храмысь синтэмъёс, пыдтэмъёс лык-тйллям, соосты Со йөнатэм. <sup>15</sup>Нош Солэсь паймымон ужъёс лэсьтэмзэ адзыса, «Давидлэн Пиезлы осанна!» шуыса храмын черекъясь нылпиосты адзыса, архиерейёс, книга тодйсьёс туж йыркурьяськиллям <sup>16</sup>но Солы шуиллям: «Кыльськод-а, соос мар шуо?» Иисус соослы шуэм: «Бен! Ноку но лыдземды өвөл шат: ”Пичи пинальёслэн, вож нуныослэн ымысьтызы Тон кылод Астэ ушъямзэс?» <sup>17</sup>Городысен, соосты кельтыса, Вифание мынэм но уйзэ отын ортчытэм.

<sup>18</sup>Нош вазь чукна, городэ берыктйськыкуз, Иисуслэн сиемез потэм. <sup>19</sup>Сюрес дурысь одйг смоквапуэз адзыса, со доры мынэм, но куаръёссэ сяна, номырзэ но шедьтымтэ, собере солы шуэм: «Азьланьын, вань дауръёсы, ноку но емышед медаз ни луы». Смоквапу соку ик куасьмем. <sup>20</sup>Тае адзыса, дышетскисьёсыз паймиллям но шуиллям: «Кызы бен со куспын ик смоквапу куасьмиз?» <sup>21</sup>Иисус соослы ответ сётыса шуэм: «Зэм ик тйледлы верасько: осконды ке луиз, өд ке шекланэ\*, смоквапуэн лэсьтэмез гинэ уд лэсьтэ, но та гурезьлы ”жутйськы но гылзы зарезе” шуиды ке, – со но луоз. <sup>22</sup>Оскыса вöсьяськыкуды, мае гинэ уд куре, ваньзэ басьтоды».

<sup>23</sup>Храме лыктыса дышетыкуз, Со доры архиерейёс, калыклэн төроосыз лыктыса шуиллям:

\* 21:21 Сомневаться карон.



«Кыҕе кужымен Тон тае лэсьтйськод? Кин Тыныд таҕе кужым сэтйз?»<sup>24</sup> Соослы ответ сётыса, Иисус шуэм: «Мынам но тйледлы одйг юанэ вань. Сое Мыным верады ке, Мон но тйледлы верало, кыҕе кужымен Мон тае лэсьтйсько.»<sup>25</sup> Иоаннлэн пылатонэз кытысь вал: «Инмысь-а яке адямиослэсь-а?» Соос куспазы кенешиллям: «Шуимы ке ”Инмысь”, соку Со шуоз асьмелы: ”Малы бен тй солы өд оске?»<sup>26</sup> Нош шуоно ке ”адямиослэсь” – калыклэсь курдаськомы, уго ваньмыз но Иоаннэз пророк шуыса сйлы каро». <sup>27</sup>Иисуслы ответ сётыса шуиллям: «Ум тодйське». Со но соослы шуэм: «Мон но тйледлы уг вера, кыҕе кужымен Мон тае лэсьтйсько».

<sup>28</sup>«Кызы кадь тйледлы потэ? Одйг муртлэн кык пиез вылэм. Нырысетйез доры лыктэм но шуэм: ”Пие, туннэ виноград бакчаям мын но ужа”.<sup>29</sup> Нош со ответ сётыса шуэм: ”Мылы уг поты”; нош берло өкынэм\* но мынэм. <sup>30</sup>Мукетыз доры лыктэм но, озы ик верам. Таиз ответ сётыса шуэм: ”Мынйсько, кузее”, но мынымтэ. <sup>31</sup>Кыкез пöлысь кудйз атаезлэсь куронзэ быдэстйз?» Солы шуо: «Нырысетйез». Иисус соослы верам: «Зэм ик тйледлы верасько: выт бичасьёс но калгись кышноос тйляд азяды Инмар Эксэйлыке мыно. <sup>32</sup>Уго Иоанн тй доры шонерлык сюрестй лыктйз, но тй солы өд оске, нош выт бичасьёс но калгись кышноос солы оскизы. Нош тй, тае адзыса вылысь, берло но өд өкынэ».

\* 21:29 Расскаяться карыны.



<sup>33</sup>«Мукетсэ мадёнэз кылзэ: ”Вылэм одйг юрт кузё. Со виноградпудьёс мерттэм но сое кенерен котыртэм. Отчы вина виятон гу гудзем, каланча\* пуктэм, сое виноград будэтйсьёс кие сётэм но ачиз кошкем. <sup>34</sup>Емыш бичан дыр вуэм бере, со ляльчиоссэ виноград будэтйсьёс доры емышсэ вайыны лэзем. <sup>35</sup>Виноград будэтйсьёс ляльчиоссэ кутылллям но кудзэ тышкаллям, кудзэ вииллям, кудзэ изэн лэзьяса быдтйлллям. <sup>36</sup>Со нош ик ыстэм мукетъёссэ, азьло сярись троссэгес ляльчиоссэ; но соосты но озыы ик кариллям. <sup>37</sup>Пумаз ини со аслэсьтыз пизэ соос доры ыстэм но шуэм: ”Возьдаськозы мынам пиелэсь”. <sup>38</sup>Нош виноград будэтйсьёс, пизэ адзыса, ог-огзылы шуиллям: ”Та атай юртлы кузёе кылёно; ойдолэ мыныса сое виёме но солы кылёно ваньбурез киултоме”. <sup>39</sup>Сое кутйлллям но виноград бакча сьёры поттыса вииллям. <sup>40</sup>Озыы, виноград бакчалэн кузёез лыктйз ке, мар кароз со та виноград будэтйсьёсын?» <sup>41</sup>Солы шуо: «Та лек муртъёсты лек курадзйтыса быдтоз, нош виноград бакчазэ мукет виноград будэтйсьёслы сётоз, кудъёсыз ас дыраз солы емыш сётозы». <sup>42</sup>Иисус соослы шуэм: «Гожтэмысь ноку но лыдземды өвёл шат:

”Корка пуктйсьёслэн кулэтэм карыса

куштэм иззы

корка сэрег улэ инъет йыр луыса пуксем:

та – Кузё-Инмарлэсь,

паймымон луэ асьмелэн син азямы”?\*

\* 21:33 Башня.

\* 21:42 Пс. 117:22-23.



<sup>43</sup>Соин ик тйледлы верасько: тй дорысь Инмар Эксэйлык басьтйськоз но солэсь емышсэ ваись калыклы сётйськоз. <sup>44</sup>Кин та из вылэ усёз – пазьгиськоз, нош кин вылэ со усёз – паньгатоз».

<sup>45</sup>Солэсь та мадёнъёссэ кылыса, архиерейёс но фарисейёс валаллям, соос сярись Со вера шуыса.

<sup>46</sup>Сое кутыны тыршиллям, но калыклэсь курдаллям, малы ке шуоно, Сое пророк шуыса сйлы каро вылэм.

## 22-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Иисус соослы ялан мадёнъёс пыр вераса улэм но шуэм: <sup>2</sup>«Ин Эксэйлык пиезлы сюан карем эксэйлы укша. <sup>3</sup>Аслэсьтыз медооссэ со сюан юоназ өтем потоно муртъёссэ өтчаны ыстэм. Но соослэн лыктэмзы потымтэ. <sup>4</sup>Табере мукетъёссэ медооссэ ыстэм но шуэм: ”Вералэ өтем муртъёслы: сиён-юонэ дась ини. Куняньёсме, сюдэм-куайытэм пудоме вандй, ваньмыз дась; лыктэлэ сюан юонам”. <sup>5</sup>Тае санэ понытэк, кин бусыяз, кин вузкарон интыяз кошкем. <sup>6</sup>Нош мукетъёсыз солэсь медооссэ кутыса сентэмаллям, вииллям. <sup>7</sup>Тае кылыса, эксэй туж вожзэ поттэм но, солдатъёссэ лэзьыса, быдтытэм та адями виылйсьёсты, улон интызэс сутытэм. <sup>8</sup>Соку со медоосызлы шуэм: ”Сюан юон дась, нош өтем муртъёс ярамонэсь вылйллямтэ. <sup>9</sup>Озы бере, мынэлэ сюрес вожъёсы но, кинэ шедьтйды, ваньзэс сюан юонам өте”. <sup>10</sup>Со медоос, сюрес вылэ потыса, ваньзэсты, кинэ шедьтйллям, лю-



каллям: лекъёссэ но, лякытъёссэ но; сюанчиос корка тырос локаськиллям. <sup>11</sup>Эксэй сюанчиоссэ учкыны потэм но адзем одйг муртэ, кудйз сюанчи дйськутэн дйсяськымтэ вылэм, <sup>12</sup>но солы шуэм: "Юлтош! Кызбы тон татчы сюанчи дйськутэн дйсяськытэк пырид?" Нош со шып улэм. <sup>13</sup>Соку эксэй медоосызлы шуэм: "Кутэ сое, суйзэ, пыдзэ думылэ но педло, пеймыт азе куштэ: отын бёрдон, пинь сыскон луоз". <sup>14</sup>Уго отиськемъёс трос, нош быръемъёсыз ожит».

<sup>15</sup>Соку фарисейёс кошкиллям но вераськонысьтыз шексэ утчаллям, кызбы ке но янгыше уськытон вылысь кенешиллям. <sup>16</sup>Иродлэн адямиосыныз чош Со доры асьсэлэсь дышетекисьёссэс ыстйллям но шуиллям: «Дышетйсь! Ми тодйськомы, Тон шонер лэсьтйсь шуыса, Инмар сюреслы зэм дышетйськод, кинлы но солы гинэ яран понна уд сюлмаськиськы, но кыче но ымныр шоры уд учкиськы. <sup>17</sup>Озыен, вера милемлы: кызбы кадъ Тыныд потэ? Яра-а, уг-а кесарьлы\* выт тырыны?» <sup>18</sup>Нош таослэсь кескич сямзэс шодыса, Иисус шуэм: «Малы тй Мынэсьтым визьме сынаськоды, чеберьяськисьёс? <sup>19</sup>Возьматэ Мыным выт тырон коньдондэс». Солы соос динарий\* ваиллям. <sup>20</sup>Соослы шуэм: «Кинлэн татын тусбуез суредамын, кинлэн та гожтйськемез?» <sup>21</sup>Солы шуо: «Кесарьлэн». Соку соослы Со шуэ: «Озы бере, кесарьлэсьсэ кесарьлы сётэлэ, нош Инмарлэсьсэ

\* 22:17 Рим кунысь императоръёслэн (эксэйёслэн) данлыко титулзы.

\* 22:19 Рим кунлэн уксёез.



– Инмарль». <sup>22</sup>Тае кылыса, соос абдраллям но Со дорысь потыса кошкиллям.

<sup>23</sup>Со нуналэ Со доры улзыса султон өвөл шуись саддукейёс лыктйллям но Солэсь юаллям: <sup>24</sup>«Дышетйсь! Моисей шуэм: ”Нылпи кельтытэк кин ке кулйз ке, со муртлэн выныз солэсь кышнозэ ас дораз мед ваёз но агаезлэсь кидыссэ мед утёз”.

<sup>25</sup>Милям пёламы сизьым кузя агай-вынъёс вал: нырысетйез кышнояськиз но кулйз, нылпиез өвөл-лысь, кышнозэ вынызлы кельтйз; <sup>26</sup>озьы ик кыкетйез но, куинетйез но, сизьыметйез но, ваньзы.

<sup>27</sup>Нош ваньзы бере, кышномурт но кулэм. <sup>28</sup>Озьыен, улзыса султон дыръя, сизьым пёлысь кудзылы со кышно луоз? Уго со ваньзылы но кышно вал». <sup>29</sup>Иисус соослы ответ сётыса шуэм: «Гожтэмъёсты но, Инмар кужымез но тодымтэеныды тй янгышаськоды. <sup>30</sup>Уго улзыса султон дыръя уг но кышноясько, уг но бызё, Инмысь Инмарлэн кылчинъёсыз кадь уло. <sup>31</sup>Нош кулэмъёслэн улзыса султонзы сярысь Инмарлэсь тйледлы верамзэ өд лыдзё шат: <sup>32</sup>”Мон – Авраамлэн Инмарез, Исааклэн Инмарез, Иаковлэн Инмарез”? Инмар – кулэмъёслэн Инмарзы өвөл, Со – улэпъёслэн Инмарзы».

<sup>33</sup>Тае кылыса, Солэн дышетонэзлы калык паймем.

<sup>34</sup>Солэсь саддукейёсты гуньдытэмзэ кылыса, фарисейёс огазе люкаськиллям. <sup>35</sup>Соос пёлысь одйгез, закон тодйсь, Солэсь визьзэ сынаса юам:

<sup>36</sup>«Дышетйсь! Законын кудйз ваньмызлэсь бадзымез курон-косон?» <sup>37</sup>Иисус солы шуэм: «”Кузё-

Инмарез, аслэсьтыд Инмардэ вань скулмыныд,



вань лулыныд, вань мылкыдыныд яраты”.<sup>38</sup> Та нырысетйез но ваньмызлэсь бадзымез курон-косон.<sup>39</sup> Кыкетйез но со кадь ик: ”Матысьтэ астэ ачид кадь ик яраты”.<sup>40</sup> Та кык курон-косонъёс вылын возиське быдэз закон но пророкъёс».

<sup>41</sup>Фарисейёс люкаськем бере, Иисус соослэсь юам: <sup>42</sup>«Христос сярысь мар тй малпаськоды? Кинлэн Со пиез?» Солы шуиллям: «Давидлэн».<sup>43</sup> Иисус соослы шуэм: «Нош Давид, Духен тыр луыку, кызы Сое ”Кузё-Инмаре” шуыса нима, кукешуэ:

<sup>44</sup>”Кузё-Инмар верам мынам Кузё-Инмарелы: Тынэсьтыд тушмонъестэ пыд азяд понытозям, пуксьы Мынам бур палам”?»\*

<sup>45</sup>Озыен, Давид Сое ”Кузё-Инмар” шуыса нима ке, кызы нош Со солы пи луоз?»<sup>46</sup> Нокин но Солы пал кыл но вераны быгатымтэ. Со нуналысен нокин но Солэсь юалляськыны дйсьтымтэ ни.

### 23-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Соку Иисус калыклы, Аслаз дышетскисьёсылы вераны кутскем. <sup>2</sup>Со шуэм: «Моисейлэн пукон интыяз книга тодйсьёс, фарисейёс пуксизы. <sup>3</sup>Озыен, ваньзэ, мае тйледыз соос утыны косо, утелэ, быдэсьялэ. Нош ужъёссыя эн лэсьтэ, уго соос верало, нош асьсэос уг лэсьто: <sup>4</sup>керттыло секытэсь, жутыса вормонтэм ныпъетьёс. Соосты

\* 22:44 Пс. 109:1.



адямиослэн пельпум вылазы тыро, нош асьсэлэн чиньыен но соосты вырзытэмзы уг поты. <sup>5</sup>Вань ужьёссэс лэсьто ке, лэсьто адямиос мед адзозы шуыса. Законьсь басьтыса гожтэм кыльёсын йыркертэтъёссэс паськытато, дйськут сёзыысьтызы тугъёссэ кузято. <sup>6</sup>Ярато сиён-юон пöлын тöр сэрегын пуконэз, синагогаосын азыпал радын пуконэз, <sup>7</sup>калык люкаськон интыосын зечкыламез, адямиослэсь соосты ”дышетйсь! дышетйсь!” шуэмзэс. <sup>8</sup>Нош тй ”дышетйсь” шуыса эн нимаське, тйляд уго одйг Дышетйсьты – Христос, нош тй ваньды – агай-выньёс. <sup>9</sup>”Атай” шуыса музьем выльсь нокинэ эн нималэ, тйляд уго одйг Атайды, – Со Инмын. <sup>10</sup>”Валэктйсь” шуыса но эн нимаське, тйляд уго одйг Валэктйсьты – Христос. <sup>11</sup>Кин тй пöлын бадзым, со тйледлы медо мед луоз: <sup>12</sup>уго кин ассэ вылйе пуктэ, со улйе усёз, нош кин ассэ ултйя, со вылйе пуктэмын луоз.

<sup>13</sup>Куректон тйледлы, книга тодйсьёс, фарисейёс, чеберьяськисьёс, адямиослы Ин Эксэйлыкез ворсамды понна; асьтэос но уд пыриське, пырем потйсь муртэ но уд лэзиське уго. <sup>14</sup>Куректон тйледлы, книга тодйсьёс, фарисейёс, чеберьяськисьёс, палкышноослэсь юртъёссэс сииськоды но чеберьяськыса кема вöсяськиськоды: со понна тй секыт судэ сётэмын луоды.

<sup>15</sup>Куректон тйледлы, книга тодйсьёс, фарисейёс, чеберьяськисьёс, одйгзэ ке но берыктон понна, зарезез но музьемез котырьяськоды, нош кукке со пöрме, сое тй асьтэлэсь кык пол уродгес, геенналы пи кариськоды.



<sup>16</sup>Куректон тйледлы, синтэм валтйсьёс, тй шуись-коды: ”Кин храмен кыл сётэ, номыр ик өвёл; нош кин храмысь зарниен кыл сётэ, со сётэм кылзэ быдэстыны кулэ”. <sup>17</sup>Визьдэс ыштэмьёс, синтэмьёс! Мар бадзымгес: зарни-а яке зарниез дун-чылкыт карись храм-а? <sup>18</sup>Озы ик: ”Кин курбон тыронэн кыл сётэ, номыр ик өвёл; нош кин отын кыллись курбонэн кыл сётэ, со сётэм кылзэ быдэстыны кулэ”. <sup>19</sup>Визьдэс ыштэмьёс, синтэмьёс! Мар бадзымгес: курбон-а яке курбонэз дун-чылкыт карись курбон тырон-а? <sup>20</sup>Озыен, курбон тыронэн кыл сётйсь мурт соин но, мар со вылын вань, ваньмыныз кыл сётэ; <sup>21</sup>храмен кыл сётйсь мурт храмен но, отын Улйсен но кыл сётэ; <sup>22</sup>Инмен кыл сётйсь мурт Инмарлэн пукон интыеныз но, со вылын Пукисеныз но кыл сётэ.

<sup>23</sup>Куректон тйледлы, книга тодйсьёс, фарисейёс, чеберьяськисьёс, бутник, анис, калямпер понна дасэти люкетсэ сётйськоды, нош законлэсь туж бадзымзэ – шонер судзэ, жалянэз но осконэз палэнтйды; таоссэ кароно вал, сооссэ но палэнтано ой вал. <sup>24</sup>Синтэм валтйсьёс, чибинез сйсьясьёс, нош верблюдэз ньылйсьёс!

<sup>25</sup>Куректон тйледлы, книга тодйсьёс, фарисейёс, чеберьяськисьёс, тусьтылэсь, тэркылэсь педпалзэ сузяськоды, со дыре ик, пушсы тырмемын луш-каськонэн но шонертэм улонэн. <sup>26</sup>Синтэм фарисей! Педпалыз чылкыт мед луоз шуыса, азьло ик тусьтылэсь, тэркылэсь пушсэ сузя.

<sup>27</sup>Куректон тйледлы, книга тодйсьёс, фарисейёс, чеберьяськисьёс, тй буюм шайгуослы укшаськоды,



кыр ласянь соос чебер адзисько, нош пушсы тыр-  
мемын кулэм мурт лыосын но пöртэм кырсь ма-  
кеосын. <sup>28</sup>Озьи ик тй но, вылтустыя шонер улйсьёс  
шуыса, адямиослы адскиськоды, нош пушты тыр-  
мемын чеберьяськонэн, законлы пумит улонэн.

<sup>29</sup>Куректон тйледлы, книга тодйсьёс, фарисейёс,  
чеберьяськисьёс, пророкёслы шöй возён кор-  
каос\* лэсьтйськоды, шонер улэмьёслэсь памят-  
никёссэс чеберьяськоды, <sup>30</sup>но шуиськоды: "Атай-  
ёсмылэн улон нунальёсазы ми улысалмы ке,  
пророкёслэсь вирзэс кисьтонын ми соослэн юрт-  
тйськисьёссы öм луысалмы". <sup>31</sup>Озьиен, тй ась-  
тэдыз асьтэос шарае поттйськоды, пророкёсты  
виылйсьёслэн пиоссы луйськоды шуыса. <sup>32</sup>Тыр-  
мытэлэ ук атайёстылэсь мертэтсэс. <sup>33</sup>Кыйёс, съод  
кыйлэн вордосьёсыз! Кызьи меда пегзоды кы-  
сылйсьтэм тылэ куштыны судэ сётонлэсь? <sup>34</sup>Соин  
ик, тани тй доры Мон пророкёсты, визьнодоос-  
ты, книга тодйсьёсты ыстйсько. Одйгьёссэ тй виё-  
ды, кортчогалоды, нош одйгьёссэ синагогаосады  
жугоды но городысь городэ уллялоды. <sup>35</sup>Шонер  
улэм Авельлэн вирыз бордысен кутскыса, Вара-  
хиялэн храмен курбон тырон вискын вием Захария  
пиезлэн вирыз дорозь – дунне вылын кисьтйськем  
вань съöлыктэм вир тй вылэ мед вуоз. <sup>36</sup>Зэм ик  
тйледлы верасько, та ваньмыз но та выжы вылэ  
усёз.

<sup>37</sup>Иерусалим, Иерусалим, пророкёсты виылйсь,  
тон доры ыстэмьёсты изьёсын жугылйсь! Кызьи

\* 23:29 Гробницаос, мавзолейёс.



тылобурдо бурд улаз аслэсьтыз пиоссэ люка, көня пол Мон тынэсьтыд нылпиостэ люканы турт-тйсько вал, нош тй кулэ өд каре. <sup>38</sup>Тани тйляд коркады тйледлы тырттэм кельтйське. <sup>39</sup>Уго тйледлы верасько: туннэ нуналысен ”Кузё-Инмарлэн нимыныз Лыктйсь дано!” шуыса кесиськы-тозяды, тй Монэ уд ни адже».

#### 24-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Иисус храмысь потыса кошке вылэм. Со доры дышетскисьёсыз лыктйллям, храмлэсь юртёссэ Солы возьматыны шуыса. <sup>2</sup>Нош Иисус соослы шуэм: «Тае ваньзэ адзиськоды-а? Зэм ик тйледлы верасько: из вылэ из но татчы уз кылы, – ваньмыз куашкатэмын луоз».

<sup>3</sup>Елеон гурезьын пукон дыръяз, дышетскисьёсыз асьсэ понна гинэ Со доры лыктйллям но юаллям: «Вера милемлы, ку та луоз? Тынад лыктонэдлэн но дунне быронлэн кыче тодметэз луоз?» <sup>4</sup>Соослы ответ сётыса, Иисус шуэм: «Чакласькелэ, кин ке но визьдэс медаз туга; <sup>5</sup>малы ке шуоно, тросэз Мынам нимыным лыктозы но шуозы: ”Мон – Христос”, тросэзлэсь визьзэс тугалозы. <sup>6</sup>Ожмаськонъёс сярысь, ож иворъёсты кылоды. Учкелэ, эн кышкатске; ваньмыз та луоно. Но та пумыз өвёл на: <sup>7</sup>Калык калыклы, эксэйлык эксэйлыклы ваче пумит султозы, сютэм арьёс, урод черъёс луозы, интыен-интыен музейм зуркалылоз. <sup>8</sup>Ваньмыз ик та висёнъёслэн кутсконзы. <sup>9</sup>Соку тйледыз ку-



радзытыны сётозы, виылозы; Мынам нимы понна тйледыз вань калыкъёс синазькыль карозы. <sup>10</sup>Тросэз соку сьёлыке пырозы; огзэс огзы кутыса сётозы, ог-огзэс адземпотостэм карозы. <sup>11</sup>Трос өрекчи пророкъёс потозы но тросэзлэсь визьзэс тугалозы. <sup>12</sup>Законлы пумит улэмен сэрэн, тросэзлэн яратонэз сйялоз. <sup>13</sup>Нош пумозяз чидам мурт утиськоз. <sup>14</sup>Вань калыкъёс мед тодозы шуыса, Эксэйлыклен та Евангелиез быдэс дунне вылын тодытэмын луоз; собере пум вуоз.

<sup>15</sup>Озьыен, Даниил пророк пыр верам святой интыын сылйсь юрзым куашканэз\* адзиды ке, — лыдзись мурт мед валалоз, — <sup>16</sup>Соку Иудеяе учырамьёс гурезьёсы мед пегзозы. <sup>17</sup>Кин липет йылын, со медаз васькы коркасьтыз марзэ ке но басьтыны шуыса. <sup>18</sup>Кин бусыын, со медаз берыктйськы дйськутсэ басьтыны шуыса. <sup>19</sup>Кайгу луоз со нунальёсы нуны ваёно, нуны нонтйсь кышно-муртьёслы! <sup>20</sup>Вөсяськелэ, пегзонды толалтэ яке суббота нуналэ медаз учыра шуыса. <sup>21</sup>Соку уго бадзым куректон луоз, кычеез дуннелэн кутсконысеныз туннэ нуналозь ой на вал, уз но луы. <sup>22</sup>Со нунальёс ой ке вакчиёмысалзы, но кычье лулмугор но ой утиськысал, но быръем адымиос понна со нунальёс вакчиёмозы. <sup>23</sup>Соку тйледлы кин ке но ”тани татын Христос”, яке ”тйни, отын” шуиз ке, — эн оскелэ. <sup>24</sup>Малы ке шуоно, султозы пöяськись христосьёс, өрекчи пророкъёс, бадзымесь синпöртманьёс но паймымон ужьёс лэсьтыса

\* 24:15 Зуч кылын: *мерзость запустения*. Дан. 9:27.



тыршозы соос, луиз ке, быръем муртгёслэсь но визьзэс туганы. <sup>25</sup>Тани, Мон тйледлы азьвыл ик та сярись ялй. <sup>26</sup>Озыен, шуизы ке тйледлы: ”тани Со кыр дуннеын,” – эн потэлэ; ”тани Со ватйськон висъетын”, – эн оскелэ. <sup>27</sup>Уго, кызыы шунды жу-жанысь чилектэм лыктэ но шунды пуксёнозь ад-зиське, озыы ик луоз Адями Пилэн но лыктонэз. <sup>28</sup>Кытын шой, отчы өрзиос люкаськозы. <sup>29</sup>Соку ик, со курадзон нуналгёс бере, шунды пеймы-томоз, толэзь но аслэсьтыз югытсэ уз сёты ни, кизилиос инмысь усёзы но ин кужымгёс вырзо-зы. <sup>30</sup>Соку инбамын Адями Пилэн тодметэз возь-матскоз; соку музгем вылысь вань калык выжыос бёрдозы но быдзым кужымен, пиштйсь данлыкен ин пилемгёс вылын лыктйсь Адями Пиез адзозы. <sup>31</sup>Аслэсьтыз кылчингёссэ бадзым куараё гумыен ыстоз но нбыль тёлгёсысь\*, инлэн пумысеныз инлэн пумысьтыз Солэсь быръем муртгёссэ люкалозы. <sup>32</sup>Смоквапулэсь адгем каре: улвайёсыз небзыса, куар поттыны кутско ке, гужем матын ни шуыса тодйськоды. <sup>33</sup>Озыен, ваньзэ тае адзиды ке, то-дэлэ, матын ини, өс выжыын шуыса. <sup>34</sup>Зэм ик тй-ледлы верасько: та выжы бырытозь, ваньмыз но та луоз. <sup>35</sup>Ин но музгем бырозы, нош Мынам кыльёсы уз быре. <sup>36</sup>Нош со нуналэз но часэз одйг Мынам Атае сяна, Инмысь кылчингёс но, нокин но уг тоды. <sup>37</sup>Ной улон нуналгёсы кызыы луэм, озыы ик луоз

\* 24:31 Татын вераськон мынэ дуннелэн нбыль пальёсыз сярись.



Адями Пилэн лыктонэз но: <sup>38</sup>кызыы дуннеез ву нюртон нунальёс азын, Ной пыжаз пырытозь, сииллям, юиллям, кышнояськиллям, бызиллям, <sup>39</sup>малпаллянтэ но, бадзым ву лыктыса ваньзэс быдтытозь, – озыы ик луоз Адями Пилэн лыктонэз но. <sup>40</sup>Соку кык ёошен бусыын луозы: одйгез басьтэмын луоз, нош мукетыз – кельтэмын луоз. <sup>41</sup>Кө дурын кык ёошен пызь изйсьёс: одйгез басьтэмын луоз, нош мукетыз кельтэмын луоз. <sup>42</sup>Озыыен, сак улэ, малы ке шуоно, уд тодйське, көняетй часын Кузё-Инмарды лыктоз. <sup>43</sup>Но тазэ тй тодйськоды: лушкаськисьлэсь уйлэн мар вадесын лыктэмзэ тодысал ке, юрт кузё сак улысал но юртаз гудзиськыны ой лэзысал. <sup>44</sup>Соин ик тй но дась улэ, уго кудаз часын уд малпаське, сояз Адями Пи лыктоз. <sup>45</sup>Кин меда оскиськымон но визьмо ляльчи, кудзэ кузё медоосызлы йыр карыса пуктйз соослы ас дыраз сиён сёткан понна? <sup>46</sup>Шудо соиз ляльчи, кудзэ кузёез тазыы карыкуз шедьтйз ке. <sup>47</sup>Зэм ик тйледлы верасько: быдэс юртъерезлы сое йыр карыса пуктоз. <sup>48</sup>Нош со ляльчи лек вылэмысьтыз аслаз сюлэмаз шуиз ке: ”Жоген уз лыкты ай мынам кузёе”, <sup>49</sup>но кутскоз эшъёссэ жугыны, юыса улйсьёсын ёош сиыны но юыны, – <sup>50</sup>Соку та ляльчилэн кузёез солэн возьмамтэ нуналаз, малпамтэ часаз лыктоз но <sup>51</sup>ёогыса куштоз сое; чеберьяськисьёсын огкадь курадзон интые сюрор: отын бөрдон, пинь сыскон луоз».



## 25-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>«Соку Ин Эксэйлык, тыл жуатон басьтыса, эмеспиез пумитаны потэм дас нильёслы укшалоз. <sup>2</sup>Соос пöлысь витез визьмоесь выйлляям, нош витез – нодтэмесь. <sup>3</sup>Нодтэмьёсыз тыл жуатонзэс бастйлляям, нош вöй бастйллямтэ; <sup>4</sup>визьмоосыз тыл жуатонэнызы ёош пиялаосазы вöй бастйлляям. <sup>5</sup>Эмеспие жегаме сэрэн, ваньзы ныруйлляям, умме усилляям. <sup>6</sup>Уйшорын кесиськем куара кылськем: ”Эмеспие лыктэ, потэлэ солэн пумитаз!” <sup>7</sup>Соку ваньзы та нильёс султйлляям но асьсэлэсь тыл жуатоньёссэс тупатйлляям. <sup>8</sup>Нодтэмьёс визьмоосызлы шуилляям: ”Ваелэ милемлы вöйдэс, милям тыл жуатоньёсмы кысо”. <sup>9</sup>Нош визьмоосыз ответ сётыса шуилляям: ”Ми но, тй но медам ёрме шуыса, мынэлэ вöй вузасьёс доры но басттэлэ асьтэлы”. <sup>10</sup>Соос бастйськыны кошкем бере, эмеспие вуэм но дасьёсыз соин ёош сюан юонэ пырилляям, öсьёс ворсаськилляям. <sup>11</sup>Собере вуилляям мукетьёсыз нильёс но шуилляям: ”Кузёмы! Кузёмы! Усьты милемлы”. <sup>12</sup>Нош со ответ сётыса шуэм: ”Зэм ик тйледлы верасько: уг тодйськы тйледыз”. <sup>13</sup>Озы бере, сак улэ! Уд тодйське уго Адыми Пилэсь лыктон нуналзэ но, чассэ но.

<sup>14</sup>Мурт шаере кошкись адыми кадь Со лэсьтоз, кудйз аслэсьтыз ляльчиоссэ öтем но юртьерзэ соос кие кельтэм. <sup>15</sup>Одйгезлы со вить талант коньдонзэ сётэм, мукетызлы кык, куд-огезлы – одйг, ваньзылы кужымезья. Собере ачиз кошкем. <sup>16</sup>Вить



талант басьтйсь мурт мынэм но соосты уже ку-  
тэм, эшшо вöзаз вить талант утэм. <sup>17</sup>Чылкак та-  
зы ик лэсьтэм кык талант басьтйсь но, вöзаз  
кык талант утэм на. <sup>18</sup>Нош одйг талант басьтйсь  
мурт мынэм но сое сие согем, кузёезлэсь азвесь-  
сэ ватэм. <sup>19</sup>Кема дыр ортчыса, та ляльчиослэн  
кузёзы вуэм но лэсьтэм ужзэс вераны косэм. <sup>20</sup>Вить  
талант басьтйсь ваем мукетъёссэ вить талантъёссэ  
но шуэм: "Кузё! Тон мыным вить талант сётйд;  
тани мукетъёсыз вить талантъёс, соослы мон утй".  
<sup>21</sup>Кузёез солы шуэм: "Ярам, лякыт, оскиськымон  
ляльчи! Öжытын тон оскымон вал, табере тонэ  
тросэзлы вылй карыса пукто; кузёеныд валче  
шумпот". <sup>22</sup>Кык талант басьтйсь но лыктыса шу-  
эм: "Кузё! Тон мыным кык талант сётйд; тани  
мукетъёсыз кык талантъёс, соослы мон утй". <sup>23</sup>Ку-  
зёез солы шуэм: "Ярам, лякыт, оскиськымон  
ляльчи! Öжытын тон оскымон вал, табере тонэ  
тросэзлы вылй карыса пукто; кузёеныд валче  
шумпот". <sup>24</sup>Одйг талант басьтйсь но лыктэм, со  
шуэм: "Кузё! Мон тодйсько вал тон лек адями  
шуыса, араськод кизьымтэ интыысьтыд, бичась-  
код кисьтымтэ интыысьтыд. <sup>25</sup>Кышкай но мыныса  
таланттэ сие ватй; ме, басьты аслэсьтыдзэ". <sup>26</sup>Нош  
кузёез солы ответ сётыса шуэм: "Кескич ляльчи,  
азьтэм! Тон тодйськод вал кизьымтэ интыысь  
арамме, кисьтымтэ интыысь бичамме. <sup>27</sup>Соин ик  
тыныд азвесьме коньдон вошьясъёслы сётоно вал,  
соку мон вуысал но аслэсьтымзэ пайдаен, мултэс-  
мытыса басьтысал. <sup>28</sup>Табере солэсь талантсэ бась-  
тэ но сётэ дас талантэз ванё муртлы. <sup>29</sup>Уго кинлэн



вань, солы эшшо сётйськоз, эшшо ватсаськоз. Нош өвöllэн, маиз вань, соиз но басьтэмын луоз.<sup>30</sup>Нош лэсянтэм ляльчез сэрпалтэ педло пеймыт азе: отын бөрдон, пинь сыскон луоз”». Тае верам но, бадзым куараен шуэм: «Кылыны пельыз вань мурт, мед кылоз!»

<sup>31</sup>«Куке Адями Пи Аслаз данэныз, Соин валче вань святой кылчинёс лыктозы, соку Со Аслаз пиштйсь данлыкезлэн пукон вылаз пуксёз. <sup>32</sup>Соку Со азе вань калыкёс люкаськозы; одйгёссэ висьялоз мукетгёсызлэсь, кызы пудо возьмась висья ыжъёсты кечъёслэсь. <sup>33</sup>Ыжъёсты Аслаз бур палаз кароз, нош кечъёсты – палляназ. <sup>34</sup>Соку Аслаз бур паласьёсызлы Эксэй шуоз: ”Лыктэлэ Мынам Атаелэн бакель карем муртгёсыз, басьтэлэ дунне кылдэм дырысен тйледлы дасям Эксэйлыкез: <sup>35</sup>Уго Мынам сиеме потйз но, тй Монэ сюдйды; сюэ куасьмиз но, тй Монэ сектады; пыдйылчи вал, тй Монэ гуртады пыртйды; <sup>36</sup>гольык вал, тй Монэ дйсяды; висисько вал, тй Монэ утялтйды; пытсэтын вал, тй Мон доры лыктйды”. <sup>37</sup>Соку шонер улэмъёс, ответ сётыса, Солы шуозы: ”Кузё-Инмармы! Ку ми Тонэ сиemed потыку адзимы но сюдймы? Сюэд куасьмыку сектамы? <sup>38</sup>Ку ми Тонэ пыдйылчи дыръяд адзимы но гуртамы пыртймы? Гольык дыръяд дйсямы? <sup>39</sup>Ку ми Тонэ висьыкуд адзимы, яке пытсэтысь но Тон доры лыктймы?” <sup>40</sup>Нош Эксэй соослы ответ сётыса шуоз: ”Зэм ик тйледлы верасько: тае тй Мынам покчи братгёсы пöлысь одйгезлы лэсьтйды бере, тй сое Мыным лэсьтйды”».



<sup>41</sup>Соку паллян паласьёсызлы но вералоз: ”Мынэ-лэ Мон дорысь, каргамъёс, дьяволлы но солэн кылчинъёсызлы дасям ноку но кысылйсьтэм тыл пöлы: <sup>42</sup>Уго Мынам сиеме потйз, но тй Мыным сиён öд сётэ; юэме потйз, но Монэ öд секталэ; <sup>43</sup>пыдйылчи вал, но Монэ öд пыртэ; гольык вал, но Монэ öд дйсялэ; виси, пытсэтын вал, но Мон доры öд лыктэ”. <sup>44</sup>Соку соос но Солы ответ сётыса шуозы: ”Кузё-Инмар! Ку ми Тонэ адзимы: сютэм дыръяд яке сюэд куасьмыку, яке пыдйылчиын ветлыкуд, яке гольык дыръяд, яке висьыкуд, яке пытсэтысь – но Тыныд служить öм карелэ?” <sup>45</sup>Соку соослы ответ сётыса шуоз: ”Зэм ик тйледлы верасько: тае покчиос пöлысь одйгезлы тй öд лэсьтэ бере, тй сое Мыным öд лэсьтэ”. <sup>46</sup>Таосыз мынозы пумтэм курадзонэ, нош шонер улэмъёс – быронтэм улонэ».

### 26-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Иисус, вань та кыльёссэ вераса быдтэм бераз, Аслаз дышетскисьёсызлы шуэм: <sup>2</sup>«Тй тодйськоды, кык нунал ортчыса Быдзимнунал\* луоз шуыса, соку Адями Пи кортчоганы сётэмын луоз». <sup>3</sup>Соку архиерейёс но, книга тодйсьёс но, калыклэн төроосыз но Каиафа нимо архиерейлэн азбараз люкаськиллям. <sup>4</sup>Кенешазы вераськиллям Иисусэз кескич амалэн кутыны но виыны. <sup>5</sup>«Калык пöлын

\* 26:2 Пасха.



бугырьяськон медаз жутйськы, та ужез праздник дырья ум лэсьтэ» шуиллям.

<sup>6</sup>Иисус Вифанийсь гижло черен висись Симонлэн корказ улыку, <sup>7</sup>Со доры, алавастр посудаен дуно миро\* вайыса, кышномурт лыктэм но Солэн, сиськыса кыллись муртлэн, йыр вылаз кисьтэм. <sup>8</sup>Тае адзыса, дышеткисьёсыз йыркурьяськиллям но шуиллям: «Малы юнме арам каронэз? <sup>9</sup>Уго та мироез дуно дунын вузаны но кураськисьёслы сётканы луысал». <sup>10</sup>Нош Иисус тае валам но соослы шуэм: «Малы тй кепыр вайытйськоды кышномуртэз? Со Мон понна зеч уж лэсьтйз. <sup>11</sup>Кураськисьёс ялан тй котырын, нош Мон ялан тйледын өвёл. <sup>12</sup>Мынам Мугор вылам мирозэ кисьтыса, со Монэ ватыны дасяз. <sup>13</sup>Зэм ик тйледлы верасько: быдэс дунне вылын, кытын гинэ та Евангелие тодытэмын луиз, сое буре вайыса, солэн мар каремез сярись котькытын но верамын луоз».

<sup>14</sup>Соку дас кык пöлысь одйгез, Искарот Иуданимоез, архиерейёс доры кошкем <sup>15</sup>но шуэм: «Мон Сое кутыса сётй ке, мар тй мыным сётоды?» Соосолы куамын азвесь коньдон чектйллям. <sup>16</sup>Та дырысен, Сое кутыса сётон понна, Иуда утчам кельшымон учыр.

<sup>17</sup>Юмал нянь сиёнлэн нырысетй нуналаз ик Иисус доры дышеткисьёсыз лыктйллям но Солы шуиллям: «Кытчы Тыныд Быдзымнунал сиёнэз дасяны косод?» <sup>18</sup>Со шуэм: «Мынэлэ городэ сычесьчө мурт доры но солы шуэлэ: ”Дышетйсь шуэ:

\* 26:7 Дуно ческыт зыно вöй.



дыры Мынам матэктйз, тон дорын Аслам дышетскисьёсыным Быдзымнунал сиёнэз ортчыто'».

<sup>19</sup>Дышетскисьёсыз лэсьтйллям озьы, кызы Иисус косэм, Быдзымнунал сиёнэз дасяллям. <sup>20</sup>Жыт вуэм бере, Со дас кык дышетскисьёсыныз огазе пуксем.

<sup>21</sup>Сиськыкузы шуэм: «Зэм ик тйледлы верасько: тй пöлысь одйгез Монэ вузаса сётоз». <sup>22</sup>Соос туж жожомиллям но ваньзы ик Солы вераны кутскиллям: «Кузё-Инмаре! Мон öвöл-а?» <sup>23</sup>Нош Со ответ сётывса шуэм: «Монэн чöш тусьтые кизэ лэзись, со Монэ вузаса сётоз. <sup>24</sup>Адями Пи Со сярысь гожтйськемья мынэ ке но, Сое вузаса сётйсьлы, кудйз пыр Адями Пи вузаське, куректон луоз: со муртлы, öй ке вордйськысал, умойгес луысал». <sup>25</sup>Сое вузась Иуда но шуэм: «Равви, мон öвöл-а?» Иисус солы шуэм: «Тон шуид».

<sup>26</sup>Сиськон дырьязы, Иисус нянь басьтэм, бакель карыса тйялтэм но дышетскисьёсызлы сёткаса шуэм: «Басьтэлэ, сиелэ: та Мынам Мугоры». <sup>27</sup>Чаша кутывса, тау карыса, соослы сётэм но шуэм: «Ваньды отысь юэлэ; <sup>28</sup>уго та Мынам трос адямиослэсь сьöлыкёссэс куштон понна кисьтйськем Виль Сйзён Виры. <sup>29</sup>Тйледлы верасько: Атаелэн Эксэйлыказ тйледын огазын выль вина юон нуналозям, Мон уг ни юы та виноград емьшлэсь».

<sup>30</sup>Вöсь гурьёс чирдыса, Елеон гурезе кошкиллям.

<sup>31</sup>Соку Иисус соослы верам: «Та уе ваньды тй Мон бордысь куштйськоды, гожтэмын уга: "Ыж возьмасьсэ погырто но, уллёысьтыз ыжъёсыз пазыгиськозы". <sup>32</sup>Улзыса султэм берам, Мон тйледыз Галилеяысен азыпалто». <sup>33</sup>Петр Солы ответ



сётыса шуэм: «Ваньзы но Тынэсьтыд куштйськызы ке, мон ноку но Тынэсьтыд уг куштйськы». <sup>34</sup>Иисус солы шуэм: «Зэм ик верасько тыныд, та уе, атас чортытозь, куинь пол тон Мон бордысь куштйськод». <sup>35</sup>Петр Солы шуэм: «Тонэн ёош мыным кулоно ке но луиз, Тон бордысь уг куштйськы». Мукет дышетскисьёсыз но ваньзы тазы ик вераллям.

<sup>36</sup>Собере соосын ёош Иисус Гефсимания шуон интые лыктэм но дышетскисьёсызлы шуэм: «Мон отчы мыныса вöсьяськытозь, тй татын пукелэ». <sup>37</sup>Сьöраз Петрез но кыксэс ик Зеведей пиосты басьтэм; куректыны, курадзныны кутскем. <sup>38</sup>Соку Иисус соослы шуэм: «Мынам лулы кулоно кадь куректэ; татын луэ, Монэн ёош сак улэ». <sup>39</sup>Öжытак палэнэ кошкыса, музъем вылэ выдэм, вöсьяськем но шуэм: «Атае! Луоно ке, Мон вöзтй мед ортчысал та чаша; но, Мыным кызы кулэ, озы эн кар, озы кар, кызы Тыныд кулэ». <sup>40</sup>Дышетскисьёсыз доры лыктэм; соос изё шуыса Со адзем, собере Петрлы шуэм: «Тйляд одйг час но Монэн валче сак улэмды öз лу-а? <sup>41</sup>Визь сынаськонэ медад сюре шуыса, сак улэ, вöсьяське: дух сэзь, нош лулмугор кужымтэм». <sup>42</sup>Эшшо, кыкетй ползэ кошкыса вöсьяськем, верам: «Атае! Мон медам юы шуыса, та чашалэн Монэ ортчемез уг ке луы, Тынад эрикедья мед луоз». <sup>43</sup>Берен вуыкуз адзем: нош ик ваньмыз умме усемын: синьёссэс ум нюртэм. <sup>44</sup>Соосты кельтыса нош ик кошкем но, со кылэз ик вераса, куинетй ползэ вöсьяськем. <sup>45</sup>Соку Аслаз дышетскисьёсыз доры лыктэм но соослы шуэм:



«Тй ялан изиськоды, кыллиськоды на? Тани, час вуиз но, Адями Пи съöлыкоос кие сётйське. <sup>46</sup>Сул-тэлэ, мыноме: тани, Монэ вузась мурт матам лык-тйз ини».

<sup>47</sup>Со вераськон куспын, дас кык дышетскисьёсыз пöлысь одйгез, Иуда вуэм. Соин ёош мечёс, зырёс кутыса, архиерейёслэн, калык төроослэн лэзем трос адямиоссы лыктйллям. <sup>48</sup>Сое вузась мурт, соослы тодмет сётыса шуэм: «Кинэ мон чупало, со луоз Ачиз, кутэ Сое». <sup>49</sup>Со куспын ик, Иисус доры лыктыса, шуэм: «Шумпот, Равви!» но чупам Сое. <sup>50</sup>Нош Иисус солы шуэм: «Юлтош, мар понна тон лыктйд?» Соку дораз лыктыса, Иисуслэн вылаз кизэс понйллям, кырмиллям Сое. <sup>51</sup>Тани, Иисусэн ветлйсьёс пöлысь одйгез кизэ жу-тыса, мечсэ поттэм но архиерейлэн ляльчиезлэсь пельзэ ёогыса уськытэм. <sup>52</sup>Соку Иисус солы шуэм: «Мечтэ аслаз интыяз пон, уго ваньмыз меч ку-тэмёс мечлэсь бырозы. <sup>53</sup>Оло, Мон али Атаелэсь курыны уг быгатйськы но, Со Мыным дас кык легионлэсь трос кылчинёссэ уз лэзы шуыса малпаськод-а? <sup>54</sup>Кызы бын быдэсмозы Гож-тэмёс, кудёсыз верало, озы луыны кулэ шу-ыса?» <sup>55</sup>Соку ик Иисус калыклы шуэм: «Лушкась-кись доры сямен мечёсын, зырёсын Монэ кутыны потйллям; вань нунальёсы Мон тйледын храмын дышетыса пуки, нош тй Монэ öд кутэ. <sup>56</sup>Ваньмыз но та луиз, мед быдэсмозы пророкёс-лэн гожьямёссы». Соку, Сое кельтыса, ваньмыз дышетскисьёсыз бызыса кошкиллям.



<sup>57</sup>Иисусэз басьтйсьёс Сое Каиафа архиерей доры нуиллям, отчы книга тодйсьёс, төроос люкаськиллям. <sup>58</sup>Нош Петр кыдөкетй, Со бөрсьы, архиерейлэн гидкуа дорозяз мынэм; пумзэ адзон понна, пушказ пырем но медоосын огазе пуксем. <sup>59</sup>Архиерейёс, төроос, – ваньзы, синедрионьын пукисьёс, Иисуслы пумит, Сое виыса сётон понна, өвөлтэм шекъёссэ утчаллям, <sup>60</sup>но шедьтйллямтэ. Трос өрекчаськыса өвөлтэмзэ верасьёс вуылйллям ке но, шекъёссэ шедьтйллямтэ. Нош пумаз кыкез өрекчаськыса өвөлтэмзэ верасьёс лыктыса <sup>61</sup>шуиллям: «Со вераз: быгатйсько, пе, Инмар храмез куашкатыны но куинь нунал куспын сое пуктыны». <sup>62</sup>Архиерей султэм но Солы шуэм: «Тон номыр но уд вераськы? Маин соос Тонэ янгыш каро?» <sup>63</sup>Иисус вазьымтэ. Архиерей Солы шуэм: «Улэп Инмарен мон Тонэ курисько, вера милемлы, Тон-а Христос, Инмар Пи?» <sup>64</sup>Иисус солы шуэм: «Тон шуид; эшшо верасько на тйледлы: азьланяз тй, Кужымлэн бур палаз пуксьыса, ин пилемъёс вылын лыктйсь Адыми Пиез адзоды». <sup>65</sup>Соку архиерей дйськутсэ шорияк кесем но шуэм: «Со Инмарез антэма! Малы кулэ на асьмелы адзисьёс? Тани табере тй кылйды Солэсь Инмарез антэмамзэ! <sup>66</sup>Кызы кадь тйледлы потэ?» Нош соос ответ сётыса, «виыны кулэ» шуиллям. <sup>67</sup>Соку Солэн ымныраз сялаллям, Сое мыжгаллям, нош мукетъёсыз Солэн бамаз тышкаллям <sup>68</sup>но шуиллям: «Христос, тодма но милемлы вера, кин Тонэ шуккиз?»

<sup>69</sup>Нош Петр педлон, гидкуазьын пукем. Со доры одйгез медо кышномурт лыктэм но шуэм: «Тон



но Галилеяысь Иисусэн огазын вал». <sup>70</sup>Нош со ваньмыз азын танйськыса шуэм: «Уг тодйськы, мар тон вераськод». <sup>71</sup>Капка съöры потыкуз, сое мукетыз кышномурт адзем но отын сылйсьёслы шуэм: «Та но Иисус Назореен вал». <sup>72</sup>Со нош ик кыл сётыса, Та Адямиез уг тодйськы шуыса танйськем. <sup>73</sup>Öжыт улыса, отын сылйсьёс Петр доры лыктйллям но шуиллям: «Зэм ик, тон но соос пöлысь, уго тынад вераськемед ик тонэ тодмо каре». <sup>74</sup>Соку со кыл сётыса, Инмар нимын вераса шуэм: "Та Адямиез уг тодйськы". Соку ик атас чортэм. <sup>75</sup>Соку Петр тодаз ваем, Иисуслэсь «атас чортытозь, куинь пол Мынэсьтым куштйськод» шуэм кылзэ. Педло потыса, туж зол бöрдэм.

### 27-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Чукна вуэм бере, вань архиерейёс, калыклэн төроосыз Иисус пумысен, Сое виыны сётон сярись кенеш кариллям. <sup>2</sup>Думылыса нуиллям но Сое Понтий Пилатлы, кивалтйсьлэн ки улаз сётйллям. <sup>3</sup>Соку Сое вузась Иуда, Со судэ сётэмын шуыса, адзем но öкыныса, куамын коньы азвесь уксёзэ архиерейёслы, төроослы берыктэм, <sup>4</sup>но шуэм: «Янгыштэм Вирез вузаса, мон съöлык лэсьтй». Нош соос Иудалы шуиллям: «Милемлы маке шат? Учкы ачид». <sup>5</sup>Азвесь коньдонзэ храме зйртыса, со потэм, мынэм но ошиськем. <sup>6</sup>Архиерейёс азвесь коньдоньёсты басьтыса шуиллям: «Храмлэн ваньбур тыроназ таосты поныны уг яра, малы



ке шуоно, та вирлэн дуныз». <sup>7</sup>Кенеш ортчытыса, со коньдонэн горшок лэсьтйсьлэсь музеймзэ басьтйллям, – палэнысь кулэм муртгёсты ватыны шуыса. <sup>8</sup>Соин ик туннэ нуналозь та музейм «Вир музейм» шуыса нимаське. <sup>9</sup>Соку быдэсмиз Иеремия пророк пыр верам кыл: «Басьтйзы куамын коньы азвесь уксё – Дуньямлэсь дунзэ, – озьы дуньязы Израиль пиос, <sup>10</sup>но со уксёез, кызы мыным вераз Кузё-Инмар, сётйзы горшок лэсьтйсьлэн музеймез понна».

<sup>11</sup>Иисус султэм кивалтйсь азе. Кивалтйсь Солэсь юам: «Тон Иудейёслэн эксэйзы-а?» Иисус солы шуэм: «Тон вераськод». <sup>12</sup>Архиерейёс, төроос Сое янгыше уськытыкузы, Со номыр но вазылымтэ. <sup>13</sup>Соку Пилат Иисуслы шуэм: «Уд кылйськы-а, Тыныд пумит көня янгыше уськытйсь кыльёс верало?» <sup>14</sup>Одйг кылызлы но ответ сётымтэ, талы кивалтйсь укыр паймем.

<sup>15</sup>Кивалтйсьлэн сямыз вылэм: Быдзымнунал понна, калыклэн куремезья, одйгзэ жилььетэ сюрем муртэз лэзыны. <sup>16</sup>Соку соослэн Варавва нимо тодмо жилььетын пукисьсы вылэм. <sup>17</sup>Озьы, соос люкаськем бере, Пилат соослы шуэм: «Кинэ лэзыны монэ куриськоды: Варавваез-а, яке Христос шуон Иисусэз-а?» <sup>18</sup>Уго со тодэ вылэм, Иисусэз вожьяськеменызы сэрен кутыса сётйзы шуыса. <sup>19</sup>Со куспын, судьялэн интыяз со пукон дырья, кышноез солы вераны ыстэм: «Та Шонер улйсьлы номыр но эн кары, малы ке шуоно, туннэ мон уйвöтам Со понна трос курадзон адзи». <sup>20</sup>Архиерейёс, төроос калыкез жуткаллям Варавваез ку-



рыны, нош Иисусэз – быдтыны. <sup>21</sup>Соку кивалтйсь соослэсь юам: «Кыксы пöлысь кудзэс монэ лэ- зытэмды потэ?» Соос шуиллям: «Варавваез». <sup>22</sup>Пилат соослы шуэм: «Христос шуон Иисуслы мон мар каром?» Соны ваньзы шуиллям: «Корт- чога!» <sup>23</sup>Кивалтйсь шуэм: «Нош Со кыче урод уж лэсьтйз?» Нош соос уката но золгес кесяськыны кутскиллям: «Кортчога!» <sup>24</sup>Номыр но юрттымтэез, бугырьяськонлэсь кужмоямзэ адзыса, Пилат ву басьтэм, калык азын кизэ миськем но шуэм: «Та Шонер улйсьлэн вирыз понна мон янгыш öвöл; учкелэ асьтэос». <sup>25</sup>Вань калык ответ сётыса шуэм: «Солэн вирыз ми вылын но, нылпиосмы вылын но». <sup>26</sup>Соку Варавваез мозмытэм, нош Иисусэз жугыса кортчога ны сётэм.

<sup>27</sup>Соку кивалтйсьлэн солдатъёсыз, Иисусэз пре- торие вайыса, Со котыре быдэс полкез люкаллям. <sup>28</sup>Сое кылыса, Солэн вылаз нап горд басмалэсь шобыр\* дйсяллям. <sup>29</sup>Тёрнпулэсь йыркерттэт пу- ныса изыяллям но Соны бур кияз боды сётйл- лям. Солэн аяз пыдесьяськыса, Сое исамес ка- рыса, вераллям: «Шумпот, иудейёслэн Эксэйзы!» <sup>30</sup>Солэн вылаз сялаллям, боды кутыса, Солэн йы- раз тышкаллям. <sup>31</sup>Ултйяса дугдэм беразы, Солэн вылысьтыз эксэй шобырзэ кылиллям, Аслэсьтыззэ дйськутэ дйсяллям но кортчога ны нуиллям.

<sup>32</sup>Потыкузы Киринаеясы Симон нимо пиосмур- тэз соос пумиталлям; сое Иисуслэсь кироссэ нуы-

\* 27:28 Багряница.



тйллям. <sup>33</sup>Голгофа шуон интые вуыса, кудйз «Кы-  
мес инты» шуэм луэ, <sup>34</sup>Солы сэпен сурам уксус  
юыны сётйллям; верьям, но юэмез потымтэ. <sup>35</sup>Сое  
кортёогасьёс, пус чёлтыса, Солэсь дйськутсэ лю-  
кылйллям. <sup>36</sup>Отын Сое возьмаса пукиллям. <sup>37</sup>Со-  
лэн йыр йылаз янгыше уськытонзэ возьматйсь  
гожтэм пул шукиллям: «Та – Иисус, Иудейёслэн  
Эксэйзы». <sup>38</sup>Соку Соин ёош кортёогаллям кык  
йырвандйсьёсты: одйгзэ бур палаз, мукетсэ –  
паллян палаз. <sup>39</sup>Вөзтйз ортчисьёс, йырёсынызы  
сэзьяса, Солы лек кыльёс вераллям, <sup>40</sup>шуиллям:  
«Храмез сэрттыса куиньмойскын пуктйсь! Уть  
Астэ Ачид; Инмар Пи ке Тон, васькы киросысь».  
<sup>41</sup>Таос кадь ик ултйяса, архиерейёс книга тодйсь-  
ёсын, төроосын, фарисейёсын вераськиллям:  
<sup>42</sup>«Мукетъёссэ мозмытъяз, нош Ассэ Ачиз моз-  
мытэмез уг луы! Израильлэн Эксэез ке Со, ки-  
росысьтыз табере мед васькоз, соку ми Солы ос-  
комы. <sup>43</sup>Инмарлы оскиськиз: Инмарлы Со ярано  
ке, табере Со мед мозмытоз Сое. Со шуиз ук:  
”Мон Инмар Пи”». <sup>44</sup>Озыы ик Соин ёош кортёо-  
гаськем йырвандйсьёс но Сое урод кыльёсын  
куаретйллям.

<sup>45</sup>Куатетй часысен укмысэтй часозь быдэс дунне  
вылын пеймыт улэм. <sup>46</sup>Укмысэтй час котырын  
Иисус бадзым куараен кесиськыса верам: «Или,  
Или! Лама савахфани?» яке: «Инмаре! Инмаре!  
Малы Тон Монэ кельтйд?» <sup>47</sup>Отын сылйсьёс пё-  
лысь куд-огез тае кылыса шуиллям: «Илияез Со  
өте». <sup>48</sup>Соку ик одйгез бызьыса мынэм, губкаез  
басьтыса, уксусэн тырмытэм но, боды йылэ



шедьытыса, Солы юыны сётэм.<sup>49</sup>Нош мукетъёсыз шуиллям: «Сыл ай, учком, Илия Сое мозмытыны лыктоз-а».<sup>50</sup>Иисус нош ик бадзым куараен вазиськем, соку Солэн лулыз потэм.<sup>51</sup>Со куспын ик храм пушкысь катанчи йылысеныз ульозяз шорияк кесиськем; музейм зуркам, изъёс пильылйськиллям.<sup>52</sup>Шайгуос усьтйськиллям но трос кулэм святойёс мугоръёсынызы улзыса султйллям.<sup>53</sup>Шайгуосысьтызы потыса, Со улзыса султэм бере, святой городэ лыктйллям но тросэзлы возьматскиллям.<sup>54</sup>Сю солдатэн кивалтйсь но соин ёош Иисусэз возьмасъёс, музейм зуркамез, вань луэмъёсты адзыса, туж юн курдаллям но шуиллям: «Зэм ик Со Инмар Пи вал».<sup>55</sup>Отын озыы ик выльйллям но палэнысен учкыса сыльйллям трос кышномуртъёс, кудъёсыз Иисус съёры, Солы служить карыса, Галилеяысен лыктйллям.<sup>56</sup>Соос пöлын выльйллям Магдалина Мария, Иаковен Иосиялэн анайзы Мария но Зеведей пиослэн анайзы.<sup>57</sup>Жыт вуэм бере, Аримафеяысь Иосиф нимо узыр адями лыктэм, со но Иисуслэн дышетскисез вылэм.<sup>58</sup>Пилат доры лыктыса, со Иисуслэсь Мугорзэ курум. Соку Пилат Мугорзэ сётыны косэм.<sup>59</sup>Мугорзэ басьтыса, Иосиф сое чылкыт тöдды дэраен шобыртэм<sup>60</sup> но аслаз выль шайгуаз понэм, – со гурезысь из пушкы гудзыса лэсьтэм вылэм. Кошкыкуз, шайгуэ пырон öс борды бадзым из пыкъяса кельтэм.<sup>61</sup>Отын Магдалина Мария но мукетыз Мария выльйллям. Соос шайгулы ваче пумитын пукиллям.



<sup>62</sup>Мукетаз нуналэ, кудйз лыктэ пятница бёрсыы, Пилат доры архиерейёс, фарисейёс люкаськиллям <sup>63</sup>но шуиллям: «Кузё! Ми тодамы ваимы кызыы со пöяськись эшшо улэп дыръяз вераз: ”Куинь нунал бере улзыса султо”. <sup>64</sup>Озыы бере, куинь нунал ортчытозь шайгузэ возьманы кос: Солэн дышетскисьёсыз уин лыктыса, Сое медаз лушкалэ но медаз шуэ калыклы: ”кулэмысь улзыса султйз”. Соку берпуметйез пöяськон нырысетйезлэсь но уродгес луоз». <sup>65</sup>Пилат соослы шуэм: «Возьмаськисьёсты вань; кызыы тодйськоды, мынэлэ но возьмалэ». <sup>66</sup>Соос мынйллям но шайгу доры возьмаськисьёсты пуктйллям, из вылэ печать нюртйллям.

### 28-тй ЛЮКЕТ

<sup>1</sup>Суббота ортчем бере, арнялэн нырысетй нуналаз, зардон азын Магдалина Мария но мукетыз Мария шайгу учкыны лыктйллям. <sup>2</sup>Соку тужкужмо музъем зуркам, уго Кузё-Инмарлэн кылчинэз Инмысь васькыса лыктэм но öс бордысь изээ палэнтэм, со вылын пукем. <sup>3</sup>Солэн тусбуйыз чилекьям кадь, дйськутэз лымы кадь тöды вылэм. <sup>4</sup>Солэсь кышкаса, возьмаськисьёс куалекьяны кутскиллям, кулэм муртъёс кадесь луиллям. <sup>5</sup>Нош кылчин, кышномуртъёслы вазиськыса, шуэм: «Эн кышкалэ, мон тодйсько, тй кортчогам Иисусэз утчаськоды шуыса. <sup>6</sup>Со татын öвöл: кызыы вераз, Со улзыса султйз. Лыктэлэ, Кузё-



Инмарлэсь кыллем интызэ учкелэ. <sup>7</sup>Жоггес мынэлэ но Со кулэмысь улзыса султйз шуыса дышетскисьёсызлы вералэ. Со тйляд азяды Галилеяе вуоз: отысен Сое адзоды. Тани мон тйледлы верай». <sup>8</sup>Шайгуысь шаплы потйллям, кышкаса, но туж шумпотыса, дышетскисьёсызлы ивортныны бызбыса мынйллям. <sup>9</sup>Дышетскисьёсызлы ивортныны мыныкузы, Иисус соосты пумитам но шуэм: «Шумпотэлэ!» Нош соос матаз мыныса, Иисуслэн пыд бордаз кутйськиллям но Солы йыбырттйллям. <sup>10</sup>Соку Иисус соослы шуэм: «Эн кышкалэ. Мынэлэ, Мынам братъёсылы ивортэлэ. Галилеяе мед мынозы, отысен соос Монэ адзозы».

<sup>11</sup>Соос мыныку, возмаськисьёс пöлысь куд-огез, городэ вуыса, архиерейёслы вань луэм учыр сярысь ивортйллям. <sup>12</sup>Нош соос, төроосын валче люкаськыса, кенеш кариллям, солдатъёслы трос коньдон сётйллям <sup>13</sup>но шуиллям: «Вералэ, ми изыку, Солэн дышетскисьёсыз уин лыктыса, лушказы Сое. <sup>14</sup>Та сярысь ивор кивалтйсь доры вуиз ке, ми Сое оскытомы, тйледыз но шугадзонлэсь мозмытомы». <sup>15</sup>Коньдонзэс басьтыса лэсьтйллям озы, кызы дышетэмын вылэм. Та кыл туннэ нуналозь иудейёс пöлын вöлмемын.

<sup>16</sup>Нош дас одйг дышетскисьёсыз Галилеяе мынйллям, гурезе, кытчы соосты Иисус мыныны косэм. <sup>17</sup>Сое адзыса, Солы йыбырттйллям, нош куд-огез оскытэк шекланйллям. <sup>18</sup>Матазы лыктыса, Иисус соослы шуэм: «Инмын но, музъем вылын но Мыным котькыче кужым сётэмын: <sup>19</sup>Мынэлэ, вань калыкъёсты дышетэлэ. Соосты Атайлэн,



Пилэн, Святой Духлэн нимыз понна пылатэ,  
<sup>20</sup>ваньзэ, мае Мон тйледлы косй, соосты быдэсья-  
ны дышетэ. Вань нунальёсы, дунне бырытозь Мон  
тйледын». Аминь.